

DE ACTUALIDAD

Educación y enseñanza

En esta materia, como en otras muchas, sufre Euzkadi la desgracia de verse enrolada en el carro legislativo del Estado español, que llevado de las riendas por esa nube de "demócratas" y "hombres avanzados", parece empeñado en caminar con muchos años de retraso sobre el resto del mundo y con los ojos cerrados ante los países realmente civilizados, cultos y prósperos.

Para contrastar el criterio legislativo de los diversos Estados en materia de enseñanza y de lo lamentable y atrasado del Estado español, veamos cuál es el pensamiento de los principales países de Europa y América.

Bélgica sigue un régimen de amplia y plena libertad de enseñanza. El artículo 17 de su Constitución dice: "La enseñanza es libre; toda medida preventiva está prohibida".

Existen en Bélgica centros docentes del Estado, centros privados bajo el patronato municipal y centros completamente libres. Todos ellos gozan de plena libertad administrativa, didáctica y disciplinaria y pueden expedir certificados de estudios.

En Holanda la enseñanza goza de no menos amplia libertad. El artículo 195 de su Constitución establece: "La instrucción es objeto de la solicitud constante del Gobierno. La enseñanza es libre, salvo la vigilancia de la autoridad". La enseñanza en este país se da en los gimnasios públicos (del Estado o de los Ayuntamientos) y en los gimnasios privados legalmente autorizados, los cuales enseñan con métodos y textos de elección y dan diplomas oficiales, con exámenes ante los profesores del mismo gimnasio asistidos por un delegado del Gobierno.

Según M. Daresté, el régimen de enseñanza se ha establecido bajo el principio de la paridad entre los centros del Estado, las escuelas municipales subvencionadas por el Estado y las escuelas privadas.

En los Estados Unidos de América el problema de la enseñanza no es un problema federal que dependa del Poder central de Washington, sino que es un problema de la competencia de los respectivos Estados miembros.

El criterio que este país sustenta en materia de educación y enseñanza queda reflejado en la doctrina sentada por el Tribunal Supremo Federal al fallar un pleito escolar del Estado de Oregón. Establece "que la competencia al Estado ninguna potestad general de establecer un tipo uniforme de educación en la juventud, obligándola a recibir la instrucción de las escuelas públicas solamente. El niño —añade— no es una mera

criatura del Estado; quienes lo alimentan y lo dirigen tienen el derecho, junto con el alto deber de educarlo y prepararlo para el cumplimiento de su deberes".

La enseñanza en Norteamérica está organizada con un criterio de amplia libertad, al amparo de la cual florecen tres tipos de Universidades; dos llamadas de Estado, como la de Michigan y Virginia, subvencionadas por uno o varios Estados de la Federación, para que se den ciertas enseñanzas, pero sin constituir un verdadero servicio público. Las Universidades clásicas confesionales (católicas y protestantes), que son enteramente libres y disponen de cuantiosos recursos, tales como la de Yale Haward, con 7.000 estudiantes, 1.000 profesores y un capital de 65.000.000 dólares. Las Universidades nuevas constituidas por las iniciativas particulares yanquis, la de Chicago, San Francisco, que se caracterizan por la independencia que se viven con respecto al Estado.

La Constitución alemana de 1919, que sirvió de patrón a las Constituciones políticas de la postguerra, se ocupan extensamente de la enseñanza. Su criterio en principio es el de la libertad. Los artículos 143, 146 y 145 establecen: "Son libres el arte y la ciencia, así como su enseñanza. El Estado garantiza su protección y toma parte en su fomento. En los municipios deberán establecerse, a instancias de los padres o tutores, escuelas primarias de su respectiva confesión religiosa o concepción filosófica. En todo lo que sea posible, habrá que atender a la voluntad de los referidos padres o tutores. Al dar la instrucción en las escuelas públicas se cuidará de no herir la susceptibilidad de los que piensan de modo diferente."

Frente a estos países cultos, modernos, progresivos, que legislan en materia de enseñanza sobre los postulados de libertad, respeto y reconocimiento del derecho de los padres a dirigir y elegir la enseñanza que estimen más adecuada y apta para sus hijos; frente a la pujante civilización de Bélgica, Holanda, Alemania y Estado Unidos, se encuentran unos pueblos empedregados en su sectarismo, caracterizados por la eterna intransigencia, ya blanca, ya roja; Rusia, México y España forman el trío que en materia de educación y enseñanza sigue la sujeción de la mediana intelectual más mediocre y más ridícula que imaginarse puede. Latismo o intolerancia, otro motivo más de la incompatibilidad de sentimientos entre ella y nuestra patria

DEL ESTATUTO

El proyecto de las Gestoras vascongadas. El problema en Navarra

De nuevo cobra actualidad el tema del Estatuto. Dos hechos se la conceden, a saber: La redacción de un proyecto por las Comisiones Gestoras de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya y el acuerdo, conocido de los lectores, adoptado por la de Navarra para situar a los ponentes del año treinta y uno y a los representantes de partidos políticos, en trance de definición. Ambos reclaman glosa del empedernido estatutista que suscribe. A ella voy, sometiendo, otra vez, a prueba la paciencia de quienes tienen la bondad de leer mis artículos.

El proyecto de las Gestoras "Vascongadas" reproduce, salvo las oportunas eliminaciones de Navarra por referirse solamente a aquellas otras tierras de nuestra raza, el texto mismo que se sometió a la Asamblea —siempre recordada con dolor— que tuvo su teatro en el apellidado Gayarre de Pamplona. Y contiene una disposición adicional para restablecer esas omisiones de Navarra en el caso de que decidiese nuestra "provincia", previo cumplimiento de los requisitos exigidos por el artículo 12 de la Constitución, "incorporarse a la Región Autónoma que se trata de constituir con las de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya. Es de loar tal previsión. En ella oímos la voz de la sangre. Mas no me parece un acierto, supuesta la realidad, lamentable pero evidente, de haberse referido el proyectado Estatuto de ahora a las llamadas Provincias Vascongadas, las denominaciones de "País Vasco" y "Euzkalerria" o "Euzkadi", que en el artículo primero se fijan para la Región de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya. Si es como previsión para la anhelada incorporación inmediata de Navarra, la hermana mayor, la metrópoli de los vascones, pase. Pero no necesito emplear mucha tinta para probar lo inadecuado de esas denominaciones. Llamar "País Vasco", "Euzkalerria" o "Euzkadi" a una Región, Estado o Núcleo autónomo, en que no esté Navarra me parece enormemente excesivo. En todo caso sería un poco demasiado cualquiera de esos nombres, quedando fuera la Merindad de San Juan, Lapurdí y Zuberoa. Sin embargo, la irredención de aquellas comarcas no es remediable por el momento. La frontera interesada de España y Francia la mantiene. Por otra parte, cuantitativamente estimadas su población y su extensión, son parte pequeña de la vieja Euzkalerria. Pero la Navarra cispirenca, que vive integrando el mismo Estado Político en que viven Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, que es más extensa que las tres juntas y que es la metrópoli de la raza es elemento tan fundamental y esencial de la Región, Estado o Núcleo autónomo, que pueda formarse que sin ella no cabe, a mi juicio, constituir cabalmente una cosa que lleve aquellos nombres. Y además de inadecuado es inconveniente para la causa estatutista de esas denominaciones. Ya veo al mal llamado "Diario de Navarra" en lon-

Jesús ETAYO.

LA SEÑORITA

Milagritos Martínez Corcín

falleció el día 9 del actual
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición J. de S. S.
G. B.

Emakume / bertzaile Batza y demás entidades nacionalistas de Iruña,

RUEGAN a sus afiliados e invitan a las amistades de la finada, asistan a la MISA que en sufragio de su alma se celebrará mañana, DOMINGO, día 19 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia de los RR. PP. Carmelitas.

Iruña, 18 de Marzo de 1933

Udaberriari buruz

Aros ari zitzaigu hobekitzen, hotz borthitzaiz ihes egink, iduriz, heldu den urthe artio. Agian ba, iguzkia ere samintzen zauku, bere piruak berchoak dira.

Lertsunak lerro lerran diran garrasiak ipharaalderat, udako bazka lekutarat. Gutxi egunen buruko hemen ditugu ahnarak, hego aldeko eremu urrunduetarik yinak, beren ohanzeak erakitzeke hegatetan; hok ere hazkurriaren bilha, arian diren ulitcha guziak iresteke, mokoa zabaldurik heien ondokik, eta gerochago eremaiterik beren umeeri behar duten yanaria. Mamutchak errepitzen dira alderdi guzietan. Zuhaitzak ozitzen hasiak, helduden ihabetean galkatzeke aldaska ederre beren abarrak, eta berantago emaiteko itzal gochoaren dohaina, umhatureren eta izerdituerentzat.

Hots, beroak pitzaraten eta iratzartzen du lurreko izate guzien bizia, eta edertasunak nasalki heldatzen, begien eta bihotzen chortzeko.

Udaberri hastapenaren igurikan gaude, eremu illuragarriak maite dituguek zortzen loritako.

Ba: bagoatzasoin ederrari buruz, neguko ilumbete itsuistearik yalirik, denbora argi eta estieran alde.

Udaberriak ere oroitazaten gitu haur denborotako yostetaz. Sasoin hortan multu-koke chirulak egiten gintuen busuntza yaroekokin. Horra egiteko moldea. Hautatu behar da lehenik busuntza gazteetan yaharo mehe eta legun bat, izerdian delarik. Zaharoan moztan da achala, chirula nahi dugun luzetasunaren izerdian edo neurrian, ganibet batekin ingurukatu makila, eta gero milia dukeen lekuan ozka bat egink chirulek duten itchurazkoa. Ordian ganibet giderrarekin yu behar da makila kolpe estika, achalean, inguru eta eremu guzian, zuretik berretzeko. Bulta baten ondoan esku batekin atchik tinki makila, chirula es den guretik, eta beste eskuarekin lot achala, eta indarka bilhurraraz, krask egin artio, zerek erran nahi baitu achala zuretik berretchi delo. Ordian motz zaharoa edo makila, milia duen alderdilik, eta humen itchura emanik multhurari, bai eta chirularen chiloak egink aitzinetik.

Achala errechki atheratzen da oso osoa, zuretik hustua.

Horiek guziak egin ondoan aurkhituko duzie chirula eder bat, nahi duzien luzetasunezkoa, eta soinu ozen eta garbikoa, hautatzen balinbaduzie gal eder bat zuhaitzen izerdi denboran.

Barka, ene irakurleak, funtsez-gabeko chehekeriak hauturik, zuen adimendua eta astia atchikaraziz holako pertolikieretan.

Manezandi.

Hobekitzen, mejorando. Agian, ojalá. Pirruak, hebras. Lertsunak, grullas. Ahnarak, golondrinas. Ohautzeak, nidos, camadas. Ulitcha, mosquito. Mamutchak, insectos. Mokoa, plico. Azitu, dar brotes. Aldaska, ramita con hojas o frutos. Dohaina, don, regalo. Chirula, chistu. Busuntza, chopo. Zaharo, vara. Tinki, apretadamente. Achala, corteza. Ozen, sonoro. Funtsez-gabeko chehekeriak, menudencias de poco fondo. Pertolikieriak, ligerezas, tonterías.

-X-

DEL DIA

Nuestra protesta

Mientras Navarra fué Navarra levantó sobre el solar patrio insignes monumentos de arte que aun hoy, derruidos y todo, muchos de ellos, causan la admiración de propios y extraños.

Desde que Navarra dejó de existir como tal Navarra, y entró —todos sabemos cómo entró— a formar parte del Estado Español como una mera provincia, y se colocó bajo la tutela amorosa de sus Gobiernos, todos sabemos también cómo comenzaron a florecer en nuestro bendito suelo las artes y ciencias y las industrias.

Benidagimos y ensaltemos la feliz hora en que dejándonos de Fueros y Gobiernos propios nos sometimos a los paternales, bienhechores, cultos y progresivos de los Sagastas, Romanos, Romanones, Azañas y otros no menos ilustres estadistas. Buena prueba del acierto que tuvo Navarra, es la serie de insignes monumentos que la honran y adornan, debidos a la manifiesta y espléndida del Estado.

Entre ellos surge armonioso, el viejo cuartel de Caballería.

Pamplona se alborozó al saber que la República, generosa y democrata, había acordado con el más vivo dolor eso sí, y con la protesta formal de todas las Academias y Ateneos madrileños, desprenderse de tan preciosa alhaja, para regalársela al pueblo pamplonés; pero parece ser que después de pensar un poco, le pesó su prodigalidad; y dispuso con mejor acuerdo cederse a, a nuestra Ciudad, pero a cambio de las correspondientes "cochinaz" pesetas.

Lo prueba, el hecho de haber enviado nada menos que un arquitecto a tasar el monumento, con el fin de que, de quedarnos con él, sea a costa de algún sacrificio.

No habrá de ser corto si es que el técnico al que suponemos además verdadero artista, aprecia en lo que vale tan extraordinaria obra de arte.

Pero lo que nos ha sobrecogido de espanto ha sido, el haber averiguado que el Ayuntamiento piensa en derruirlo en cuanto caiga en sus manos, para quitar de la vista de los ciudadanos —así piensan algunos de ellos— semejante estufermo.

Nosotros respetamos todas las opiniones incluso esta de atentar tan radicalmente contra un edificio que si no ha sido declarado "monumento nacional" ha sido por la inveterada incuria de que adolece el Estado en todo lo que hace a los altos fines del arte; pero tenemos que protestar de semejante decisión.

No podemos en modo alguno tacer sin nuestra protesta tan incomprensible crimen artístico.

Bien, que se hundan las naves y se derrumben por los suelos las traserías de Irantz; bien que no se haga nada por restaurar el Castillo de Oñite; bien que permanezca en el mayor abandono Irantz, porque después de todo, todas esas y otras obras que revelan los gustos de nuestros antepasados, nos recuerdan épocas de probio y obscurantismo; pero lo que no se puede consentir es que se piense en aniquilar el viejo cuartel

Los Ejercicios espirituales en San Nicolás

Ayer dieron comienzo en San Nicolás los Ejercicios espirituales para hombres dirigidos por los P. P. don Luis Rodríguez y don José María Azpiroz.

El espacio templo parroquial se vio completamente lleno de fieles, más si cabe que en años anteriores.

No necesitamos encarecer el celo y acierto con que dieron comienzo a su labor estos virtuosos sacerdotes.

Ambos lo mismo en el sermón doctrinal que en el moral, estuvieron a la altura que de ellos era de esperar.

La materia de ambos apesar de ser la misma que en años anteriores, pues sería casi irreverente el alterar el orden lógico y verdaderamente admirable del gran Maestro del espíritu San Ignacio, fué expuesta con claridad y nitidez en el uno, y con elocuencia y unión evangélicas en el otro.

La conveniencia de reflexionar en las verdades eternas, la gravedad del pecado que nos aparta de nuestro último fin, y las demás consideraciones propias de los Santos Ejercicios fueron tema que desarrollaron ambos P. P. en la forma grave e impresionante que requieren las circunstancias actuales y la naturaleza del hombre en todas las épocas.

El auditorio volvemos a repetir numerosísimo, salió hondamente conmovido y plenamente satisfecho de este primer día de ejercicios.

No será aventurado el afirmar que en días sucesivos ha de ser mayor si cabe la asistencia.

Suspensión de mitin en Estella

Preparado el mitin en protesta contra el sentido persecutorio de la Ley de Congregaciones cuyo proyecto se trata en las Cortes en estos momentos, se han recibido las contestaciones de todas las entidades que fueron invitadas a participar en él, las cuales, con su disposición a colaborar en su mayor parte con las represente, lamentando que el éxito, manifestaran su deseo de designar orapremura del tiempo no se lo permita.

Esta Asociación, en vista de tales manifestaciones, no obstante contar con oradores y haber solicitado la oportuna autorización gubernativa, en su deseo de dar al mismo la mayor amplitud, no tan sólo en la asistencia de los concurrentes, sino en los oradores que dirijan la palabra, acuerda suspenderlo, dando con ello lugar a que, cuantos han manifestado su deseo de colaboración, tengan tiempo suficiente para concretarla a su satisfacción, con lo cual, el acto, en lugar de dar la sensación del esfuerzo de un sector determinado que respondió al llamamiento y dió nombre inmediatamente, significue la concurrencia de cuantos estamos unidos por una convicción religiosa, y queremos que la Iglesia Católica disfrute de la libertad que tiene derecho para desarrollar su misión espiritual y evangélica.

Estella a 17 de marzo de 1933.

EMAKUME-ABERTZALE-BATZA

Euzko Etxea de Iruña

Se convoca a cuantos señores forman parte del coro de hombres, acudan a las 11 de mañana domingo a la iglesia de los RR. PP. Carmelitas para interpretar el responso en sufragio de la emakume abertzale, señorita Milagritos Martínez Corcín. (G. B.).

Julio Fchaide

ABOGADO
ha trasladado su despacho, a Avenida Carlos III, 16

Napar Buru Batzarra

AGINTZA

España'ko jauriariek auteskundeak iragarritik saryikatze, Nabarra'ko Jeldardikidleri cartzen zale ez lotzeko inorekin autarkia. Garaziz izanen dute egin-bearraren berri, Buru-Batzar onek emanik, Jaun-Goikoa ta Lege Zarraren aintzabidez.

Iruña'n 1933-Epañ, 17'ganean.

Lendakaria
DOXANDABARATZ'tar Josu.

DECRETO

Anunciada por el gobierno español, para días próximos una consulta electoral, se advierte a los afiliados al Partido Nacionalista Vasco en Nabarra, que no deben comprometerse con persona ni entidad alguna, ya que oportunamente las Juntas Municipales recibirán instrucciones dirigidas al mayor bien del ideal sintetizado en Jaun-Goikoa eta Lege Zarra.

Iruña a 17 de Marzo de 1933.

El Presidente,
Jesús de Doxandabaratza

La inauguración de S. de Obreros Vascos en Artajona

Según aparece en otro lugar de este periódico, ha quedado ultimado el programa de los actos que nuestros queridos solidarios de Artajona han confeccionado, con motivo de la inauguración de aquella agrupación, que ha de verificarse mañana.

Según nos participan de Artajona, aumenta el interés entre la gente del pueblo por este acontecimiento, lo que hace esperar que todos los actos se han de ver extraordinariamente concurridos. Existe verdadera expectativa, sobre todo, ante el anunciado mitin, en el que se ha de exponer con absoluta justicia y claridad el programa social, cristiano y vasco de que está animada Solidaridad. Así cabe esperar con fundamento de la categoría de las personas encargadas de ello.

—De Tafalla, Estella y otros pueblos sabemos que se disponen a acudir a Artajona. Y

de Caballería que con los demás cuarteles, incluso los de carabineros y guardia civiles de Navarra, ponen de manifiesto el amor al arte y la espléndida con que el Estado español ha sabido dotar a Naavra.

Navarra y Pamplona deben pagar lo que les piden por el viejo cuartel de Caballería, aun que para ello sea preciso cederse sin un céntimo para restaurar Irantz, o la Bar-XORROTXA bazana.

Las fiestas en Artajona

PROGRAMA DE LOS ACTOS PARA EL DOMINGO, DIA 12

Por la mañana, a las siete y media, de comunión, y a continuación bendición de la bandera.

A las diez y media exhibición de espantadanza, por un cuadro de espantadanzaris de Iruña.

A las 11, gran mitin de afirmación solidaria, en el Teatro "La Quinta", en el que harán uso de la palabra los entusiastas propagandistas de la causa social vasca.

DON VALENTIN DE ERBURU,
de Solidaridad de Pamplona.

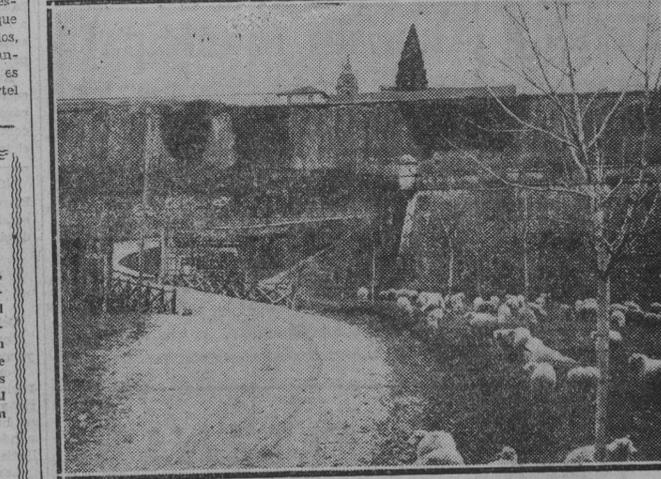
DON MIGUEL ESPARZA
Director de LA VOZ DE NAVARRA de Solidaridad de Iruña.

M. I. Sr. DON NESTOR ZUBELDIA
Canónigo de la Catedral de Pamplona.

A la una, banquete íntimo.

Por la tarde, interesante partido de pelota a mano, entre dos pelotaris de Artajona y otros dos de la Agrupación de Pamplona.

A continuación, exhibición de espantadanza.



Paisajes pamploneses: las murallas del Portal de Francia

Los tradicionalistas d'entendidos, en libertad

En la madrugada de hoy (des de la mañana) han sido puestos en libertad los tradicionalistas a quienes nos referimos en una de las notas que en este mismo periódico publicamos.

Lo celebramos.



EN SAN JUAN

EL DOMINGO OSASUNA-SEVILLA
Mañana por la tarde se juega en San Juan el último partido de la II División de la Liga.

Un partido Osasuna-Sevilla, siempre lleno de atracciones, tiene esta vez un máximo aliciente. Han pasado dos domingos sin ver actuar al equipo rojo, que por desgracia ha tenido que presentarse como un digno representante de un asilo de Invalidos.

Siete reservas alineó Osasuna en Oviedo, y cuatro en Coruña. En ambos partidos encuadró Osasuna 12 goles y no dejó el menor rastro de su paso por Coruña.

Además el domingo podemos presenciar la actuación del equipo que por tierras galacas ha resultado el equipo fiero. Llegó a comerse crudos a varios jugadores del Deportivo.

En Osasuna es de esperar que únicamente Catechú sea el ausente, ya que su lesión del día del partido de Irún, no le deja todavía actuar en debida forma.

El misterio es grande sobre quién será el encargado de dirigir el encuentro, aunque no será difícil que para estas horas haya quien lo sepa.

No diremos que de Sevilla vienen muchos aficionados a presenciar el partido, mas es cierto que por aquí, se habla mucho respecto de las proezas de Elizaguirre, que con Padron, Ventolrá, Bracero, Campañal y el viejo Brand, constituyen el aliciente máximo del Sevilla.

Los pronósticos de Kara

Mañana domingo se jugará la penúltima jornada del campeonato de la Liga, con estos partidos:

Primera División
DONOSTIA - Santander.
BETIS - Alavés.
Espanol - Barcelona.
ATHLETIC - Valencia.
MADRID - Arenas.

Segunda división
MURCIA - Irún.
OSASUNA - Sevilla.
Celta - Coruña.
Castellón - SPORTING.
Oviedo - Athletic de Madrid.

Tercera División
ZARAGOZA - Sabadell.

Todos los partidos se jugarán en los campos de los equipos citados en primer lugar.

Los nombres en mayúsculas indican los probables vencedores, cuando aparecen con los mismos caracteres, quiere decir que lo más probable es un empate.

EL PARTIDO SPORTING-CASTELLÓN
Gijón. — El C. D. Castellón ha propuesto al Sporting la celebración en el Molinón de su partido del domingo, en vez del campo de Mestalla, de Valencia. Siempre que se remitan fondos para el viaje.

El Sporting se negó rotundamente, dando conocimiento de ello a la Federación Nacional. La impresión es de que el Sporting no hará el viaje el domingo.

El domingo en Merkatondoa

INDARRA-IZARRA
El domingo próximo se jugará en el Stadium estrellé un gran partido de fútbol en el que contendrán el Indarra de Iruña y el Izarra estrellé.

Dada la valía del equipo visitante y el tiempo que hace que los estrellés no han visto jugar a su equipo titular, no dudamos que el partido ha de verse muy concurrido, más si se tiene en cuenta que la Directiva del Club propietario del campo ha establecido unas precios económicas con objeto de que los chicos del Izarra animados por su público puedan alcanzar la victoria.

Este gran partido de fútbol se jugará, desde luego, contando con la seguridad del tiempo, para que el público pueda pasar en Merkatondoa una tarde agradable contemplando un juego de buena clase.

El equipo del Izarra ha sido remozado con nuevos elementos de gran valía que darán a sus líneas gran eficacia. Los jugadores de Estella han realizado concienzudos entrenamientos para este partido, pues ya que llevan tanto tiempo en descanso forzoso quieren lucirse en la primera vez que actúan en el presente año.

El partido dará comienzo a las tres y media de la tarde.

EN ESTELLA

PARTIDO DE FUTBOL
Mañana domingo, a las tres y media de la tarde, en el campo de Merkatondoa, se jugará un interesante partido amistoso, entre el equipo propietario y otro del Indarra de Pamplona.

No han podido tener mayor acierto los activos dirigentes del Izarra Beti Aurrerá, en la elección de equipo, ya que además de las numerosas simpatías con que los indarristas cuentan en Estella, este año disponen de un bonito conjunto que les ha permitido clasificarse en segundo lugar en el campeonato navarro, solamente a dos puntos de distancia del campeón.

Por lo tanto, y teniendo en cuenta que también el Izarra tiene equipo de calidad, en el que destacan jugadores de la valía de Campillos, Azcarate, e Iriarte, es de presumir resulte un encuentro interesante.

Mañana daremos a conocer la alineación de equipos, etc., etc.

ERA EL CUCO
PARA SUELOS Y MUEBLES

SECCION DE DEPORTES

BOXEO

MATEO DE LA OSA VA A RETAR A PAULINO PARA GANARLE EL TITULO DE CAMPEON DE ESPAÑA

Quando el amor le deja...
Quando el amor le deja, Mateo de la Osa se acuerda de que es un púgil que anhela heredar en España el puesto de Uzcudun.

Quando el amor le deja; porque Mateo de la Osa es, antes que boxeador, antes que nada, un Romeo vulgar.

El púgil de Motrico, cuando está en Madrid suspira a la luna, y no entona suaves melodías; pero si se acerca una línea interurbana y en ella se pasa las horas muertas. Es un Romeo telefónico. Julieta está en Bilbao.

Quando Mateo de la Osa cuela el aparato telefónico y se acuerda que le estamos esperando, y se acuerda que nos ha dicho anteriormente algo de boxeo, entonces reacciona, vuelve a ser el púgil y dice:

—Si, Yo sucederé a Uzcudun.
—Pero hay reto?
—Lo habrá. Lo tengo decidido.
—Se considera capaz?
—¿Yo?... ¡No he de considerarme!
—Creo que actualmente me es posible vencer a Paulino.
—Actualmente. ¿Por qué actualmente?
—Porque yo estoy muy fuerte, muy seguro. Tengo más moral que nunca. Estoy en plena forma.
—¿Y éi?
—El no sé; hace tiempo que no lo veo. Pero él es igual. Yo hablo de mí. Yo no voy a las peleas pensando en el otro, en el adversario; no, yo sólo pienso en mí, en cómo me encuentro, y ahí cifro mis esperanzas e mis desilusiones.

—¿Qué superioridad tiene sobre Paulino?
—¡Ah, no sé!... Desde luego, hasta hace poco, he sido el púgil español que más se ha aproximado a Uzcudun. He tenido siempre el deseo de llegar a él y de pasarle. Ahora estoy en el momento crítico de llegar, de ser exactamente igual a él. Esto lo lograré al subir al ring.
—¿Y al bajar?
—Al bajar habrá desplazado de su puesto en España a Paulino.
—¿Cuándo hace el reto?
—Ahora. Precisamente en estos días le retaré oficialmente. Pero para disputar el título; de otra forma no.
—¿Aceptará Paulino?
—Creo que sí. Debe aceptar, al menos. Si se encuentra en buenas condiciones, para luchar con el mismo entusiasmo que yo. Y si se halla en inferioridad, para dejarme paso.
—¿Es este combate su aspiración máxima de momento?
—De momento sí. Lo era antes esta pelea y otra; una con Ruggello. Pero el italiano se ha marchado a América. Lo he sentido extraordinariamente. Mi gusto hubiera sido luchar con este púgil y demostrar ante él que puedo vencerle mejor que Uzcudun.
—¿Qué proyectos son los suyos además de esta pelea?
—Quando tenga el título español volveré por América. Tengo que realizar algunas de las peleas en las que no actué en mi pasada excursión, en las condiciones precisas para tener el éxito que quería. Cuando sea campeón de España regresaré.
—¿Tiene dinero ahorrado?
—Tengo que ganar mucho todavía.
—¿Y...?
—En cuanto ahorre y el día que pierda el título que arrebaté a Paulino me retiraré a una aldea de mi tierra. A un lugar tranquilo; a ese campo vasco, donde se vive ajeno a todo. Estaré casado...
Mateo de la Osa comienza a olvidarse de que es un boxeador. Vuelve a ser Romeo...
Carlos RODRIGUEZ.

SOLITARIOS

En varias ocasiones hemos escrito algo sobre la tristezza, que por su poca seriedad, da la Federación Nacional en el asunto del Castellón.

Creemos haber dicho lo suficiente y lo necesario para que quienes en muchas ocasiones actúan en dictador y otras en "sordo", dejen ambas actividades y tengan presente que todos los intereses creados alrededor del fútbol son igualmente atendibles, procedan de donde procedan.

La Nacional tiene obligación de ser en todo momento la salvaguarda de los clubs, impidiendo informalidades y atropellos.

Pero es el caso que por haber sido el Unión de Irún quien ha formulado la protesta enérgica que se merecía "la gestora" del fútbol peninsular, toda la prensa excepto la madrileña y la evitense, protestan de que el Castellón, pese a su reiterada informalidad, continúe actuando en la II División.

Osasuna podría sumarse a la protesta si se tratara de un atropello a determinados clubs, pero como lo sucedido no es eso sino que es una informalidad, amparada por quien está obligado a todo lo contrario, de aquí que nos importe un rábano el que esta actitud del Castellón sea beneficiosa o perjudicial para alguien.

Indudablemente que Osasuna saldría beneficiado con la exclusión del Castellón, pero eso no resuelve apenas nada. Como tampoco lo resolvería a Irún el ascenso a la primera División, ya que de vencer mañana Oviedo al Athletic, aunque luego perdiera en Gal, quedaría por encima Oviedo.

La única solución para Irún retirándose el Castellón, sería ganando los dos partidos que le quedan — con Oviedo en casa y contra el Murcia por allí abajo — que el Oviedo perdiera con el Athletic y que éste, a su vez, perdiera contra el Sporting. Muchas condiciones, en verdad, para realizarse un proyecto.

Por eso creemos torcida la interpretación que se da por ahí al caso del Castellón. Ha perjudicado al Irún monetariamente, cierto, pero deportivamente casi el mismo perjuicio ha causado a Osasuna.

A lo que no hay derecho — ya lo hemos dicho varias veces — es a la protección de la Nacional al Castellón, que no tiene otra base que el beneficiar al Athletic madrileño.

Nada nos extrañará que si mañana pierde el Unión en Murcia, el Castellón sea expulsado de la Liga.

Y entonces sería el colmo de la carnavalesca.

Pero hay más.

Ocurre que esto que hace la Nacional, que como no tiene cara, no se pone colorada, tiene paladines que en la prensa lo defienden.

Para muestra de "tranquilidad", copiamos un comentario de Joaquín Soriano en "Heraldo de Madrid, al cual no le hacemos comentarios por ahora, porque ya desde Irún se los hacen.

Se titula "Las lágrimas del Unión de Irún".

"Hasta mi ha llegado la noticia de que el Unión de Irún había presentado ante la Federación Española de Fútbol una respetuosa, pero enérgica, protesta por la solución que el Comité nacional había dado al caso de Castellón.

En realidad, la actitud del Unión Club es verdaderamente absurda si no defendiese con ella mantener una esperanza de ascenso; pero esta esperanza es infundada e ilicita. Es infundada desde el momento que no puede, no debe equipararse con los equipos que supieron vencer en Castellón en Segui, y es ilicita desde el momento que trata de ampararse en el efecto retroactivo de una disposición que en la esfera balompédica tiene todo el valor de una ley, y es principio axiomático de toda ley el que no pueda tener ese efecto retroactivo.

Lo que no se puede hacer, lo que no se debe hacer, es detener de un caso de conveniencia particular un caso que se pretende hacer pasar como de atropello y menosprecio de unos derechos; no hay que presentar el caso particular del Unión como un caso abstracto de lesión de derechos.

Y al tratar de este asunto se ha de procurar hacerlo con toda la altura de miras suficiente para no herir los sentimientos de un Club, el que por su tradición y por su limpia ejecutoria es merecedor de todos los respetos; pero en este caso sus lágrimas no tienen razón de ser; son un poco ridículas.

CONTRA EL DOLOR LA ESPECIALIDAD NACIONAL CEREBRINO MANDRI

CONTRA EL DOLOR LA ESPECIALIDAD NACIONAL CEREBRINO MANDRI
Nunca perjudica

CAMPEONATO INFANTIL

Grupo A:
Para el domingo, día 19, están señalados los siguientes partidos:
En la Cuesta de la Reina, a las diez de la mañana.
AMAÍKA-LAGUN: Hualde, Rodrigo, Letamendía; Lopereña, Olasagarre, Arróspide; Nagore, Zoco, López, Senosiain, Aranguren.
JUNIORS C. M.: Espinal; Luisin, San Miguel; Olaso, Castillo, Santos; Ardanaz, Zubizar, Salinas, Moral, Goizueta.
En el mismo campo y a continuación jugarán Liceum Club-D. Esam. Arbitro señor Valencia.
LICEUM CLUB: Ayerra; Goñi (J.), Zuzuri; Rois; Arraras, De Moral; Larraya, Goñi (M.), García, Garisain, Machin.
D. ESAM: Sanz; Adriaín, Villanueva; Laurcano, Cristóbal, Paternain; Chistorra, Erazquin, Aranz, Zapirain, Aznárez.
Energía... Salud... Alegría... se obtienen con el poderoso tónico-fortificante VINO ONA

CICLISMO

VICENTE TRUEBA SUFRIO UNA CAIDA Y QUEDO HERIDO EN LA CARA

PERO CONTINUÓ LA LUCHA ITALIANOS QUE ABANDONAN. CARDONA SE CLASIFICÓ BIEN EN LA ETAPA DE AYER. CLASIFICACION DE LA ETAPA Y CLASIFICACION GENERAL
De Lyon a Avignon

Mal principio (dice la "Noticia"). Una caída aparatosa de Trueba. En uno de los descensos cae pesadamente juntamente con el belga Joly. El españolista sale por librado del accidente. Queda con toda la cara lesionada y por un momento parece que abandonará. Luego, a pesar de estar ensangrentado, sigue la prueba. Pero no puede evitar la pérdida de unos minutos, que luego han de retrasarse en la clasificación y obligarle a correr casi toda la etapa solo, o mal acompañado, teniendo que realizar mayor esfuerzo.

La caída se produjo por la aglomeración de coches y de bicicletas, que dificultaron la marcha en los primeros kilómetros.

Joly es esperado por sus rojos compañeros de equipo. Cacioni, sobre todo, le ayuda con eficacia. Trueba va pegado a su rueda y se defiende bien a pesar de la velocidad a que se lleva la "carga". Demuyere y Derdyck esperan también a Joly, por orden de monsieur Pierrat, su director deportivo, y acaban conduciéndole a los primeros lugares.

Y Trueba también toma contacto poco después. En el control de Valence abandonan varios corredores, entre ellos los italianos Cacioni y Pirpo. También Paul Le Droq sube a un coche, demasiado fatigado para continuar.

La carrera termina a gran tren. Trueba que sufre bastante con el fuerte viento que se levanta, no sólo por las dificultades que opone a los avances de su minúscula humanidad, sino por las heridas de la cara pierde terreno y "navega" solo. Pero consigue llegar a la meta en esfuerzo terrible de voluntad.

COMPRESUS CALZADOS

Eureka
San Nicolás, 2. Plaza del Castillo, 35
Los mejores y más económicos.

No es ese procedimiento digno del Unión Club. Si triunfó y fué un día campeón de España, fué en el campo de juego donde forjó la victoria, no por medio de aclamaciones federativas y tratando de reforzar la savia de su puntuación con la de un "muerto" o, por lo menos, con la de un enfermo grave que purga los pecados pasados, de los que ya no es licito acordarse mas que para execrarios."

Continuamente recibimos notas, con súplica de publicación, de equipos modestos, equipos cantera, que lanzan retos para coordinar partidos de fútbol.

Nosotros que tenemos formado el propósito de divulgar, el deporte y procurar por todos los medios que estén a nuestro alcance que el deporte sea exclusivamente deporte, hemos decidido no dar a conocer más partidos, ni señales de vida de ningún Club que no tenga seriedad.

Más claro.

Existen varios equipos y clubs no federados que han adoptado nombres nada indicados para ser clubs que practican fútbol. Existen varios clubs que por todo nombre se titulan "La Juerga", "Los pelaos", "Los tranquilos", y algunos otros que no vamos a citar, porque... ¡no hay derecho!

Pues bien, estos clubs que no tienen necesidad de formar sendos expedientes para cambiar el nombre, les agradeceríamos todos que adoptaran otro más en armonía con el juego, o que de algún modo indicaran o procedieran de algún término "ad hoc".

Que hay nombres con poco gusto y ninguna gracia...

Del fútbol "cantera" han de salir los jugadores de mañana y nos agrada saber cosas de esos Clubs.

CLASIFICACION DE LA ETAPA
Cardona ha hecho una brillante carrera en esta tercera etapa. No así Vicente Trueba, que ha entrado en el puesto 52, aunque lugar tan retrasado no le haya hecho perder más que 17 minutos con respecto al primero.

Cardona avanza algo en la clasificación general y Trueba se retrata en ella ligeramente.

- Bernard Van Rysselberghe (belga), que cubrió los 229,90 kilómetros en 6 h. 40 m. 47 s., a una media horaria de 33,380.
- Alphonse Schepers (belga), a media rueda.
- Deloor (belga), a un largo.
- ex aequo: Tommies, Gabard, Maclair, Horemans, Bernardoni (primer regional), Camusso, Hardiquet, en el mismo tiempo.
- Monclero, 6 h. 42 m. 36 s.; 12. Max Bulla 6 h. 43 m. 9 s.; 13. Deschepper, en el mismo tiempo; 14. Groot, ídem; 15. Joly, 6 h. 43 m. 20 s.; 16. Bertuccio, en el mismo tiempo; 17. CARDONA, ídem; 18. Cornet, 6 horas 44 m. 19 s.; 19. Lapote, en el mismo tiempo; 20. ex aequo: treinta corredores entre los que figuran Ieducq, Benoit Faure, Ferdinand y Paul Le Drogo, Marcq y Jean Bidot etc.

CLASIFICACION GENERAL

- Alphonse Schepers (belga), 20 h. 41 m. 37 s.
- Deloor (belga), 20 h. 44 m. 7 s.
- Hardiquet (belga), 20 h. 44 m. 7 s.
- Joly, 20 h. 44 m. 10 s.; 5. Benoit Faure, 20 h. 44 m. 50 s.; 6. Louviot, igual tiempo; 7. Emile Decroix, 20 h. 45 m. 20.; 10. Max Bulla, 20 h. 46 m. 29 s.; 11. Marcel Bidot, 20 horas 47 m. 20 s.; 12. Sepeicher, igual tiempo; 13. Vietto, ídem; 14. Jean Bidot, ídem; 15. Jean Aerts, ídem; 16. Archambaud, ídem; 17. Bernard ídem; 18. Thallinger, ídem; 19. Julien Vervaecke, ídem; 20. Camusso, 20 h. 48 m. 17 s. 21. Buttatochi, 20 h. 50 m. 40 segundo; etc.

DOMINGO BEUNZA SAEZ

DOMINGO BEUNZA SAEZ
Procurador de los Tribunales
Goys, 24 - Tel. 57422 - Madrid

ahorre tiempo EN LA LIMPIEZA
de suelos y muebles. Ese ahorro es mejora de otros servicios. ES DINERO. Usando

ahorrén
con RAPIDEZ, FACILIDAD y ECONOMIA: tersos suelos y muebles limpios, brillantes y de magnífico aspecto

RETOS

"La Juerga F. C. acepta el reto lanzado por la Unión Deportiva de Obanos, advirtiéndoles que por ausencia de algunos jugadores, no nos es posible desplazarnos para el día 26. Caso de conformidad los rogamos digan por conducto de este periódico la hora en que hemos de celebrar el encuentro.

El equipo de los Roskas reta al Burladés para jugar un partido amistoso el domingo a las diez y media de la mañana en el campo de Burladés; en caso de aceptar se juega la puntual asistencia.

La alineación de los Roskas se dará a conocer en el campo.

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antiveneréo
Estafeta, 47-2° PAMPLONA

RETOS
"La Juerga F. C. acepta el reto lanzado por la Unión Deportiva de Obanos, advirtiéndoles que por ausencia de algunos jugadores, no nos es posible desplazarnos para el día 26. Caso de conformidad los rogamos digan por conducto de este periódico la hora en que hemos de celebrar el encuentro.

El equipo de los Roskas reta al Burladés para jugar un partido amistoso el domingo a las diez y media de la mañana en el campo de Burladés; en caso de aceptar se juega la puntual asistencia.

La alineación de los Roskas se dará a conocer en el campo.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la
Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfono 2715
PAMPLONA

Chandu

Una película original completamente distinta de cuanto se ha visto hasta hoy.
Su interpretación corre a cargo de los notables artistas Edmund Lowe, Bela Lugosi y de la bella actriz Rene Ware.

Mañana: Estreno de la superproducción Paramount dialogada en castellano.
"ESTA ES LA NOCHE"
por Lily Damita, Charlie Ruggles y Roland Young.

En Euskal-Jai

Nuevamente vimos ayer tarde frente a frente y de poder a poder, a Abrego III y Azpiroz, en compañía aquí de Azcoitia, y el segundo de Aguirre, partido que en un desarrollo normal de juego hubiera resultado animado y entretenido, pero que no pudo pasar de la vulgaridad porque uno de los bandos quedó "cojo", y naturalmente, fué arrollado por el rival.

Azcoitia bajó en proporción creciente del conjunto, y Abrego tuvo que cargar con la casi totalidad del encuentro que era duro y comprometido; y en esas condiciones Azpiroz y Aguirre avanzaron desde los primeros momentos, y aunque la "cátedra" no ocultaba sus reservas teniendo una reacción de los rezagados, no hubo ni siquiera un amago de igualdad y llegaron a los cincuenta tantos cuando sus contrincantes no tenían más que 34.

Al buen juego de Azpiroz hay que agregar que Aguirre se desenvolvió con una seguridad insoportable.

A continuación contendieron Patricio y Salsamendi contra Cestona y Tacolo, resultando vencedores los primeros por cinco tantos de diferencia.

En Vergara

MONDRAGONES Y RUBIO, MANO A MANO
Mañana domingo, por la tarde se celebrará en la villa de Vergara, el acontecimiento de pelota a mano Kírru-Mondragones. El veterano Mondragones mano a mano contra sí de Guernica.

Todos los comentarios al resultado del partido giran sobre la labor que cada uno de ellos realizó contra el zumayo Echeave IV. Mas el resultado de estos partidos poca vez puede dar desde el momento que Echeave IV dejó a ambos en 21 tantos.

No obstante la impresión dominante es la presencia en un triunfo de Rubio, pues aun cuando Mondragones está en forma espléndida, sus 42 años tienen que pesar forzosamente.

EL PARTIDO ABREGO-IRGOYEN, SUSPENDIDO
El interesante partido entre los hermanos Abrego contra Irigoyen e Iruñáin ha sufrido un nuevo aplazamiento por indisposición de Irigoyen.

Si no ocurren cosas que obligue de nuevo al aplazamiento, el partido se celebrará el domingo 26 del corriente.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde:
Irigoyen y Yanci
contra
Arbeloa y Abrego II

Coliseo Olimpia
SAGE Teléfono 2284
Hoy sábado, gran programa.
A las 7,15 y a las 10,30.
Primero.—La ingenua. (Tracción musical).
Segundo.—Fontanero de aldea (Dibujo-sonoro).
Tercero

La estatua vengadora

(La serpiente alada)
Basada en la obra de Edgar Wallace. Intérpretes, H. E. Warner, Bette Davis y Walter Byron.
Un film de misteriosa trama hábilmente urdida para mantener al rojo vivo.

Mañana, domingo. ¡Programa atrayente!
Lupe Velez, Luis Alonso, Ramón Pereda y Carlos Villarias, en "HOMBRES EN MI VIDA", totalmente hablada, en español.

Teatro Gayarre

TELÉFONO 2228
Sábado 18 de Marzo de 1933
Martín, a las siete y cuarto.
Noche, a las diez y media.
Éxito sorprendente de la maravillosa película de magia de la acreditada casa FOX

Chandu
Una película original completamente distinta de cuanto se ha visto hasta hoy.
Su interpretación corre a cargo de los notables artistas Edmund Lowe, Bela Lugosi y de la bella actriz Rene Ware.

Mañana: Estreno de la superproducción Paramount dialogada en castellano.
"ESTA ES LA NOCHE"
por Lily Damita, Charlie Ruggles y Roland Young.

Teatro Gayarre

TELÉFONO 2228
Sábado 18 de Marzo de 1933
Martín, a las siete y cuarto.
Noche, a las diez y media.
Éxito sorprendente de la maravillosa película de magia de la acreditada casa FOX

Chandu
Una película original completamente distinta de cuanto se ha visto hasta hoy.
Su interpretación corre a cargo de los notables artistas Edmund Lowe, Bela Lugosi y de la bella actriz Rene Ware.

Mañana: Estreno de la superproducción Paramount dialogada en castellano.
"ESTA ES LA NOCHE"
por Lily Damita, Charlie Ruggles y Roland Young.

Chandu
Una película original completamente distinta de cuanto se ha visto hasta hoy.
Su interpretación corre a cargo de los notables artistas Edmund Lowe, Bela Lugosi y de la bella actriz Rene Ware.

Mañana: Estreno de la superproducción Paramount dialogada en castellano.
"ESTA ES LA NOCHE"
por Lily Damita, Charlie Ruggles y Roland Young.

Chandu

Una película original completamente distinta de cuanto se ha visto hasta hoy.
Su interpretación corre a cargo de los notables artistas Edmund Lowe, Bela Lugosi y de la bella actriz Rene Ware.

Mañana: Estreno de la superproducción Paramount dialogada en castellano.
"ESTA ES LA NOCHE"
por Lily Damita, Charlie Ruggles y Roland Young.

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Parece están dispuestos los agrarios a dar paso a la obstrucción radical aligerando el debate sobre congregaciones.

Infructuoso careo entre Menéndez y Rojas.-Defensa del título de ingeniero.-Comentarios de Lerrooux al proceder del Gobierno.

Madrid 17, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

En la "Gaceta" se publican, entre otras, las disposiciones que siguen:
Aprobando los estatutos que se insertan en las Cajas generales de Ahorros.

Nombrando vocal del Consejo de Economía Nacional a don Juan Moreno Luque.

Disponiendo que por una vez cada semestre se reúna en Madrid un Congreso técnico de Correos para estudiar cuestiones relativas al servicio y al personal.

Autorizando la venta y circulación en toda época de los consejos caseros.

Disponiendo que sólo puedan usar la denominación de ingenieros quienes posean título oficial de esa clase del Estado. Quien los tengan obtenidos en escuelas extranjeras podrán revalidarlo en España de acuerdo con el Consejo Nacional de Cultura.

Las Escuelas oficiales de ingeniería podrán expedir títulos en que conste la palabra ingeniero.

Las escuelas particulares que concedan certificados de estudios bajo una denominación igual a la de alguna carrera del Estado deberán abstenerse de hacer tal cosa en lo sucesivo, sustituyendo la denominación que ahora usan por la de Diploma de la escuela de que se trate.

La creación de una nueva especialidad de ingeniería civil o la reducción de las actuales habrá de acordarse previo dictamen del Consejo Nacional de Cultura.

EL VIAJE DE REIN A MANILA

El aviador Rein Loring emprenderá su segundo viaje aéreo a Manila mañana, sábado, saliendo del aeródromo de Getafe a las seis menos cuarto de la mañana.

PARA LA CULTURA DE REUS

El diputado por Tarragona señor Loperaña ha entregado a la Mesa del Congreso una proposición, firmada por varios diputados de la izquierda catalana, pidiendo se cedan al Ayuntamiento de Reus los pabellones de los cuarteles hoy vacantes en dicha población para destinárselos a fines culturales.

LO DE CASAS VIEJAS. ACTUACIONES JUDICIALES. VISITAS A MENENDEZ

Continúan las gestiones del Juzgado especial que entiende en los sucesos de Casas Viejas.

Esta mañana prestaron declaración varias personas, entre ellas el señor Lorda, secretario particular del señor Menéndez.

Parece que el señor Lorda desmintió terminantemente el que se le encargara ninguna misión cerca del capitán Rojas.

El señor Sánchez Román estuvo en Prisiones Militares visitando al señor Menéndez, y se hizo cargo de la defensa.

Instantáneamente tramitó un escrito en solicitud de que se reforme el auto de procesamiento y prisión sin fianza.

También estuvo en Prisiones doña Victoria Kent, que visitó igualmente al señor Menéndez.

Anoche llegó a Madrid el capitán Rojas, que ha sido traído de Guadalajara, según se dice para proceder a un careo con el señor Menéndez.

Desde la estación fué llevado a la Dirección General de Seguridad y de allí pasó a Prisiones Militares.

Ante el juez especial declaró también hoy la esposa del señor Menéndez. Cifunado halló dijo a los periodistas había manifestado al juez que no conocía a Rojas, deseando tener ocasión de saber si éste sostenía delante de ella lo que se le atribuye de que recibiese de Menéndez determinados ofrecimientos.

Desde luego su marido no le habló de detalles relacionados con los sucesos de Casas Viejas.

Por la mañana estuvieron en Prisiones Militares visitando al señor Menéndez los diputados a Cortes señores Compañys, Lluhi, Tarredellas, Gassol, Ayguadé y Nicolau y el presidente de la Audiencia de Barcelona, señor Anguera de Sojo.

Los diputados a Cortes Sediles, Cordero Bel, Algorta, Ortega y Gasset (E.) y Soriano han acordado ejercer conjuntamente la acción popular en el proceso por los sucesos de Casas Viejas.

Por la tarde el juez estuvo en Prisiones Militares, tomando declaración al capitán Rojas.

Parece que entre éste y Menéndez se celebrará un careo.

PRIMO DE RIVIRA EN LA DIRECCION DE SEGURIDAD

Al recibir el director general de Seguridad a los periodistas les refirió los incidentes desarrollados ayer con motivo del tercer aniversario de la muerte de Primo de Rivera.

Como se había dicho que don Miguel Primo de Rivera, al salir del cementerio, había dado ivas a los fascistas, fué llamado a la Dirección dicho señor.

Don Miguel Primo de Rivera dijo que no había dado semejantes gritos.

Lo que hicieron fué solicitar el auxilio de la fuerza pública, en vista de la agresión de que se les hacía objeto.

También dio cuenta el director general de Seguridad de la recogida del periódico "El Fascio" en Madrid y en provincias.

Comentando la actitud de la Juventud Radical respecto al fascio en España expuso:

—Dentro de la ley todo debe consentirse, sin perjuicio de que la menor transgresión sea castigada. Ocorre que cada cosa engendra su semejante, y el fascio en Poder engendra el fascio d'ela oposición. Después de tantos meses de República a nadie se le había ocurrido lo del fascio. Esto de ahora viene a ser síntoma del estado moribundo del país.

Refiriéndose a las declaraciones que la Prensa atribuye a una personalidad socialista, y en las que se alude al jefe radical en relación con los sucesos de Agosto, L. rroux ha dicho:

—Ignora quién sea esa alta personalidad socialista, partido en el que eparte dos o tres personas las demás tienen para mí la altura de un perro sentado. Si creen cierto lo que dicen que vayan con ello a los tribunales o al salón de sesiones del Congreso, que yo sabré defenderme y les diré por qué se fusiló a Galán y Garria Hernández, demostrándolos con documentos.

VIAJE DE PRIETO
Después del Consejo de Ministros que se celebrará el lunes el señor Prieto saldrá para Albilao, con objeto de asistir a la apertura de compuertas del pantano de Orduña.

A UNA SUSPENSION, OTRA
La suspensión de la velada necrológica de Primo de Rivera ha motivado la suspensión de la reunión convocada para esta noche en la Casa del Pueblo.

CAREO ENTRE MENENDEZ Y ROJAS
A última hora de la noche el juez especial que instruye sumario por los sucesos de Casas Viejas estuvo en Prisiones Militares, tomando nuevas declaraciones a Menéndez y Rojas, dirigiendo a continuación un careo entre ambos. La diligencia terminó a las nueve y media de la noche. Punto concreto que se trataba de aclarar era el de si Rojas recibió o no órdenes directas de Menéndez. Rojas sostuvo la afirmativa rotundamente, negándolo Menéndez. Terminada la diligencia, a las nueve y media de la noche, el juez regresó al Palacio de Justicia para ordenar lo actuado.

ACTITUD DE LOS AGRARIOS RESPECTO AL PROYECTO DE CONGREGACIONES
Hoy se ha reunido la minoría parlamentaria agraria dos veces, mañana y tarde.

Se convino en la necesidad de que se acentúe la obstrucción política dirigida por los radicales, pero no llegó a concretarse un acuerdo.

Varios diputados agrarios han dicho a los periodistas que es opinión dominante en la minoría la de abbreviar la discusión del proyecto de Congregaciones para dejar paso libre a la obstrucción de los radicales. Tienen el convencimiento de que estas Cortes han de aprobar la ley de Congregaciones a su antojo, siendo inútiles todos los esfuerzos que se hagan en contrario, y aunque de sus amigos reciben los agrarios exhortaciones para proseguir el plan trazado se hallan convencidos de la inutilidad de cuantos esfuerzos hicieran, por lo que, queriendo se aclare la situación política, retirarán casi todas las enmiendas y en la discusión de títulos se limitarán a que uno d'ellos, diputados d' elamirador exponga la doctrina del grupo. De esta suerte la discusión del proyecto no se prolongará más de una semana, e inmediatamente comenzará la obstrucción. Y como el Gobierno no quiera mantener diálogos con las minorías... verémos qué ocurre al producirse con todas sus consecuencias una situación política difícil.

AHORA EL PUEBLO
Comentando "La Tierra" el debate sobre Casas Viejas dice ha triunfado el impulsismo sobre la justicia, y añade que ahora corresponde actuar al pueblo.

CONSEJO DE MINISTROS
La reforma universitaria

Madrid 17, 23'30
A las doce menos cuarto comenzó el Consejo de Ministros en el Ministerio de la Guerra, bajo la presidencia del señor Azaña.

La reunión terminó a las dos y media de la tarde.

Ni a la entrada ni a la salida hicieron manifestaciones los ministros.

Solamente se facilitó la siguiente referencia oficiosa de lo tratado en el Consejo: INSTRUCCION: El Gobierno aprobó un proyecto leído por el Ministro para la construcción de un grupo escolar en Burgo de Osma en memoria del señor Ruiz Zorrilla.

Terminó la lectura del proyecto de ley sobre estudios universitarios.

GOBERNACION: Se concedió autorización para celebrar diversas subastas con destino a la adquisición de material para distintos servicios de Correos.

También se autoriza la subasta para la contratación provisional de los servicios entre la estación central de Valencia y las estaciones férrreas.

Decretos concediendo la jubilación a varios funcionarios del Cuerpo de Correos.

OBRA PUBLICA: Se aprobó un decreto haciendo extensivos a los ingenieros jefes de los servicios de la estación central y extrarradio las facultades que antes desempeñaron los gobernadores civiles.

Anunciando la subasta para la construcción

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños.

Rayos ultravioleta, electro-medición.

RAYOS X
MONCEVALLÉS, 4, primeros.

Teléfono 1023
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

ción del trozo primero del canal de Albolote (Granada).

Se dispone también que en lo sucesivo, en las obras por administración, los asfaltos y betunes se adquieran directamente de la Campsa.

AGRICULTURA: Se aprobó el proyecto leído por el ministro para el arrendamiento de fincas rústicas.

Los ministros a quienes sobre el Consejo han interrogado los reporteros han asegurado que todo lo tratado en la reunión se hallaba reflejado en la nota. Bromeando dijo el Presidente que se había firmado el decreto de disolución de Cortes.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Vista de una causa contra Albiñana

En Sevilla se asesina a un hermano de Bienvenida y en Zaragoza al jefe de la guardia municipal

Madrid 17, 23'30
TRES PETARDOS EN CASA DE UN ABOGADO

Oviedo.—En La Felguera estallaron tres petardos en el domicilio del abogado don Paulino Vigón, causando destrozos. Se atribuye el atentado a alguna de las intervenciones del señor Vigón como letrado de la asociación de inquilinos.

ASESINATO DE UN POLICIA ZARAGOZANO
Zaragoza.—Al salir de su domicilio el jefe de la guardia municipal, señor Lloré, fué matado a tiros por el guardia destituido Jesús Calvo, que fué detenido y encarcelado.

MALHECHOR DETENIDO
Barcelona.—La policía ha detenido a un italiano apellidado Nicassi, al que se le supone jefe de una banda de atracadores de estancos.

ALBIÑANA EN LA AUDIENCIA DE ALMERIA
Almería.—En la Audiencia se ha celebrado el juicio oral de la causa seguida al doctor Albiñana por la publicación de un artículo en un diario local.

Durante el acto se oyeron mueras al fascio, y como algunos de ellos coincidiesen con la explosión de magnesio quemado para obtención de fotografías se produjo alguna alarma.

A la salida de la Audiencia se produjeron algunos incidentes. Albiñana se trasladó a casa de su abogado defensor, desde la que saludó a un grupo que le aplaudió.

El fiscal ha pedido se condene al doctor Albiñana a tres años de cárcel.

La causa ha quedado pendiente de sentencia.

LA HUELGA DE LA FABRICA DE MIERES
Oviedo.—Verificado referéndum entre los obreros de la fábrica de Mieres se ha acordado por doscientos votos de mayoría rechazar la fórmula propuesta por la comisión de patronos y obreros para solucionar la huelga.

DRAMA EN SEVILLA.—ASESINATO DE UN BIENVENIDA
Sevilla.—En el domicilio del antiguo torero Sánchez Mejías, en la calle de Cánovas del Castillo, se ha registrado esta tarde un sangriento suceso, estando en la casa un hijo de Sánchez Mejías, Rafael Mejías, hermano de los toreros Bienvenidas, y el administrador de éste, Antonio Fernández Gallego. Este último mató de un tiro de pistola a Rafael Mejías y luego volvió el arma contra sí, quedando en estado agónico.

Se conocen algunos detalles del suceso.

Rafael Mejías se encontraba en el campo con su familia, y vino esta mañana a la capital para efectuar algunos encargos con vistas a la celebración del santo de su hermano Pepe en la finca. Rafael hizo una visita al mozo de estogues de su hermano Manolo, que cuida la casa de los Bienvenidas durante la ausencia de éstos Marchó a almorzar a casa de Ignacio Sánchez Mejías, que actualmente se encuentra en Alemania. A esta casa llegó sobre las cuatro Fernández Gallego, administrador de los Bienvenidas, que había estado en la estación despidiendo a Manolo, el cual debe torrear mañana en Valencia. Todos estuvieron un rato oyendo música. Al filo de las cinco de la tarde ocurrió el suceso, y así que sobrevino el hijo de Sánchez Mejías huyó y fué a casa de los Bienvenidas en la que enteró del caso al mozo de estogues de Manolo, y luego a casa de su tío Trinidad, en la que encontró a la madre de aquél arreglando la casa, porque el tío debe casarse el domingo en Madrid.

Cuando estaba relatando el suceso a la mujer llegó la policía, llevándose a la Comisaría. El hijo de Sánchez Mejías declaró que después de comer llegó a su casa Fernández Gallego, y los reunidos pasaron un rato de tertulia. El acudió al teléfono por llamarle una amiga, y cuando estaba al aparato oyó un disparo, que tomó por una broma para asustarle. Pero al volver la cara vio a Fernández Gallego empuñando una pistola y descompuerto. El declarante hizo ademán de huir y Fernández le dijo estuviese quieto, que nada iba con él y que a quien iba a matar era al pequeño de los Bienvenidas por haberle hecho una cosa fea. Fernández disparó de nuevo y vio el declarante caer desplomado a Rafael. Hu. yo veloz y durante la huida oyó otro disparo.

El cadáver de Rafael Mejías presenta un balazo en la cabeza y otro en el corazón.

La víctima del suceso iba a cumplir 16 años y estaba a punto de terminar el bachillerato. Este año pensaba volver a vestir el traje de luces, que ya lució como becarrista. El criminal cuenta treinta y tres años, y ha pasado largas temporadas en la finca que en el campo tiene la familia de Bienvenida.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Aprobación del artículo 5.º del proyecto de ley de congregaciones

Honorabilidad de Madrigal y ligereza de Balbontin.

Madrid 17, 23'30

Esta tarde ha sido grande la desanimación en el Congreso.

A las cuatro se abre la sesión por el señor Besteiro.

Se aplaza la aprobación del acta. Eduardo Ortega y Gasset se queja de que no conste en el Diario de Sesiones unas palabras que le dirigió un diputado de la mayoría.

Besteiro le promete será corregida la omisión.

Se leen varias enmiendas al proyecto de ley de congregaciones.

Besteiro da cuenta de haberse enviado a la autoridad judicial el informe emitido por la comisión parlamentaria que estuvo en Casas Viejas.

Se reanuda el debate sobre el proyecto de ley de congregaciones.

Royo Villanova defiende una enmienda.

Da cuenta de haber castigado un alcalde a un párroco que iba por la calle con Cruz alzada, cosa que juzga absurda, y dice que el Gobierno debe destituir a ese alcalde o solidarizarse con él, si bien reconoce que después del discurso que ayer pronunció Azaña nadie sabe a qué carta quedarse.

Afirma que desde que se planteó el asunto de Casas Viejas el Gobierno no hace sino el ridículo y tonterías, la última la campaña contra "El Fascio".

Lamenta que en una República que se dice liberal y democrática un ciudadano no pueda ejercer la libertad de pensamiento.

Un socialista: ¿Qué libertad? ¿La de López Dóriga?

Madariaga: ¡Cállense los socialistas! ¿Y Canales? ¿Y Algorta?

Royo sigue defendiendo la libertad de conciencia y pide respeto para los católicos.

F. GARCIA LARRACHE

Laboratorio Análisis
Navas, 9, tercero

Gomáriz — por la comisión— dice que no se acepta la enmienda.

Pues yo les digo — contesta Royo— que me alegro de verles buenos. (Risas).

Se rechaza la enmienda por 128 votos contra 23.

Molina defiende otra enmienda al artículo quinto que es rechazada en votación nominal.

Guallar (S.) apoya otra que corre igual suerte.

Se aprueba el artículo quinto por 123 votos contra 19.

Arranz defiende una enmienda al artículo sexto.

A las seis y veinte queda la Cámara en sesión secreta para resolver el incidente entre Madrigal y Balbontin.

De la secreta se informan los periodistas por referencias de los propios diputados.

Madrigal expuso que su condición de diputado del país es la que le ha llevado a pedir una sesión secreta para rogar a Balbontin presente las pruebas que acrediten sus palabras injuriosas en la sesión de anteayer, entendiendo que ya hora de que cese el afán difamador que tanto se satisface en la calle, en la Prensa, en las tertulias y hasta en el Parlamento, con lo que no deja de dañarse al régimen y a sus hombres.

Balbontin dijo se daba demasiada importancia al incidente. Evidencia que se le increpa constantemente, por lo que se ve obligado a contestar, y en cuanto a sus palabras de anteayer contra Madrigal dice no las pronunció carente de base, y para demostrar esto lee cartas de doña María Espinosa y señores Jaime Caballero y Pérez Cordero, en las que se le dice que hace nueve o diez años oyeron decir que en Córdoba no gozaba Madrigal de buena reputación, habiendo sido despedido de la Casa Yost por irregularidades al presentar las liquidaciones.

Insiste en pedir se quite importancia al incidente.

Se explica bien que un trabajador no bien remunerado no pueda en alguna ocasión cumplir estrictamente sus compromisos.

"La Estallega" Sociedad Anónima de Automóviles.-ESTELLA

Excursión económica a Roma

Salida de Pamplona el día 29 del actual

Estancia en Roma, cuatro días.

Regreso a Pamplona el día 9 de Abril próximo.

Por la Costa de Plata, Riviera y Toscana.

Precio del billete de ida y vuelta:

En automóviles todo lujo, marca Gaurer, con motor Diesel, que se inaugurarán para esta excursión: Peasetas: 275 en delantera, 250 en berlina, 225 en interior y 200 en segunda.

Inscripciones hasta el día 20 del actual.

LA EMPRESA.

Información del Extranjero

DIMITE EL DIRECTOR DEL BANCO DEL IMPERIO EN ALEMANIA

Macdonald presenta en Ginebra un proyecto definido e interesante de desarme.

HITLER PEDIRA PLENOS PODERES PARA CUATRO AÑOS

LA PRESIDENCIA DEL BANCO DEL IMPERIO

Berlín.—El cambio habido en la presidencia del Banco del Imperio deja el camino abierto, como se reconoce por el lado nacional socialista, a una política económica, cuyo fin es aumentar la producción.

Del mismo modo que se ha suprimido el liberalismo político, se proyecta una primera gestión para la extirpación del liberalismo económico, nombrando al líder nacionalista presidente del Banco del Imperio.

Luther justifica, en carta dirigida al presidente del Reich, su decisión de dimitir, diciendo que en sus entrevistas con Hitler sacó la conclusión de que el ejercicio de las funciones de presidente del Banco, tal como él lo concebía, tropezaría con los puntos de vista del Gobierno del Reich, pero que el canciller le aseguró que el Gobierno no tenía en proyecto un experimento sobre el cambio.

puede pensar en un aplazamiento, que significaría un verdadero fracaso.

Por esto, el Gobierno británico ha preferido presentar sus proyectos de convención.

El proyecto supone una concepción recíproca de los delegados de Francia y de Alemania. Supone también la relación de las condiciones contenidas en los acuerdos del 11 de Diciembre.

Las cinco características principales del proyecto son:

Primera: Duración de cinco años.

Segunda: Previene la reducción de armamentos y se opone a todo rearmamento.

Tercera: Establecer un control internacional o fin de q. ninguna de las potencias pueda sustraerse a las obligaciones contraídas.

Cuarta: Creación de un organismo permanente encargado de estudiar las nuevas reducciones de armamentos.

Quinta: Admite la posibilidad de realizar una obra política para el desarrollo de la confianza entre los pueblos.

Terminado el discurso de Mac Donald, hablaron Daladier; Gibson, representante de los Estados Unidos y los delegados de Alemania e Italia.

El jueves próximo comenzará la discusión general del plan Mac Donald.

He aquí algunas de las características del importante proyecto:

En la parte que se refiere a la seguridad, se funda en el pacto de París.

En caso de ruptura o de amenaza de ruptura del pacto, debe celebrarse una conferencia entre las partes, comprendiendo una de las grandes potencias.

La conferencia será convocada por la Sociedad de Naciones.

La conferencia decidirá de parte de quién está la responsabilidad.

En las disposiciones concernientes a los efectivos, se siguen de una manera general las grandes líneas de las conferencias celebradas en Ginebra.

La cuestión de policías militarizadas se resuelve igualmente por principios que deberán tener el asentimiento general.

Se establece el siguiente cuadro de la totalidad de las fuerzas armadas terrestres estacionadas en la metrópoli. (Están comprendidas las fuerzas de Ultramar.)

Alemania, 200.000; Bélgica, 75.000; Bulgaria, 60.000; España, 170.000; Francia, 400.000; Grecia, 60.000; Hungría, 60.000; Italia, 250.000; Países Bajos, 75.000; Polonia, 200.000; Checoslovaquia, 100.000; Portugal 60.000; Rumanía 150.000; U. R. S. S., 500.000; Yugoslavia, 100.000.

Sigue después el cuadro de limitaciones de armamentos terrestres y marítimos. Se prohíben los aviones de bombardeo. La cifra a la cual debe quedar reducido el nú-

mero de aviones de las principales potencias aéreas: Francia, Japón, U. R. S. S., Italia, Estados Unidos, es de 500.

La Comisión permanente establecerá un proyecto con vistas a la abolición completa de las aeronaves navales y militares, reservándose el control eficaz de la aviación civil.

Queda totalmente prohibida la guerra química.

Antes de que termine el plazo señalado para esta convención se estudiará una revisión de los tratados existentes.

EL SABOTAJ EN LAS CENTRALES ELECTRICAS DE RUSIA

Londres.—El señor Maisky, embajador de los Soviets en la Gran Bretaña, estuvo en el ministerio de Negocios extranjeros, donde fué recibido por sir Robert Vansittart.

La entrevista estuvo relacionada con las detenciones de varios ciudadanos británicos en Moscú por el asunto del sabotaje a las entradas TqOrHalluLoFl 1212 121212 las centrales eléctricas de Rusia.

HITLER PEDIRA AL REICHSTAG PLENOS PODERES PARA CUATRO AÑOS

Berlín.—El Gobierno del Reich presentará a la aprobación del Reichstag una ley dando al canciller plenos poderes durante cuatro años, que es el período de la legislación actual.

QUOTIZACION DE VALORES

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 16	Día 17
Banco de Bilbao	910,00	910
Banco de Vizcaya serie A	860	860
Banco de Vizcaya serie B	210,00	
Banco Central	160	
Banco Urquijo	78	
NAVIERAS, S. S. S. A.	400,00	
Id. Marítima Nervión	495	475
Id. Marítima Unión	320	
Id. Vascongada	320	
Id. Basch	480	
Id. Guipuzcoana	80	
Vasco C. de Navegación	75	
Mundaca	15	
Navig. Vasco Atlántica	400	
M. Vizcaya	85	
Marítima Bilbao	25,90	
Biceno	13,60	
Euzkera	5	
Argentina de Córdoba	3	
Hullera Sabero y Anexos	140	
Minas de Cala	40	
Misera Villavieja	5	
Hidroeléctrica Iberica	5.000	510,00
Id. Española	127,00	128
Altos Hornos Vizcaya	78,00	
Bascoria	65	
Basora Española	12,00	
Papelera Española	145,00	
Duro Felguera	61,00	
Unión E. de Explosivos	650,00	642,50
U. Eléctrica Vizcaína	66' 01	665,00
Eléct. Reunid. Zaragoza	149,00	
F. C. Norte de España	193,00	
Id. M. Z. A.	165,50	
Id. La Robia	390,00	
Id. Vascongado	160	
Siderurgica Mediterránea	20,00	

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 16	DIA 17
4% Interior	65,85	69,75
4% Exterior	65,85	69,75
4% Amortizable	90,75	99,90
5% Idm. 1920	85,10	86,20
5% Idm. 1917	85,10	86,20
5% Idm. 1925	88,80	88,90
5% Idm. 1927 ola	84,50	83,60
5% Idm. 1927 con	84,50	83,60
4 1/2% Idm. 1928	72,00	72,00
5% Idm. 1928	72,00	72,00
4% Idm. 1928	72,00	72,00
C. B. Hipotecario 4%	84,25	84,25
Idm. 5%	97,75	97,75
Idm. 6%	97,75	97,75
Deuda Ferroviaria 5%		
Idm. 4 1/2%		
Tesoro Austriaco	6	
Empio Argentino	6	
Marruecos	6	
Cédulas Argentinas	6	
ACCIONES		
Banco de España	518	520
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendadora Tabacos	188	184,50
S. Española Explosivos	647	642
Chades		
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	193,00	189,50
F. C. M. Z. A.	158	150
Duro Felguera	40	
Compañía de tranvías		
Telefónica presentes		

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS	Día 16	Día 17
Francos	47,00	47,00
Liras	41,15	41,15
Dólares	11,87	11,87
Francos suizos	281,11	281,11
Marco (oro)	2,88	2,87
E. Belg. (oro)	166,80	166,80
Francos belga	61,20	61,10
Liras		
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checos		
Fiorinas		



Quando la sangre es impura, destila esas enfermedades

Unas veces salen a la piel los venenos de la sangre en forma de eritemas, herpes, acné pustulosos, eczemas, diviesos y forúnculos, erupciones, etcétera, acompañados casi siempre de atroces picores.

Otras veces, la sangre emponzoñada produce reuma, gota, diabetes, fosfaturia, dolores, neuralgias, albuminuria, etc., males sostenidos por deficiente asimilación de los alimentos, cuyas toxinas van acumulándose en las articulaciones.

Con frecuencia la sangre corrompida, adopta la forma de llagas, flebitis y úlceras varicosas; o bien provoca la arterio-esclerosis, fatal enfermedad que lleva a la caducidad prematura y a la muerte

DEPURATIVO RICHELET

no sólo purifica la sangre viciada sino que fortalece todas sus funciones, normalizando la asimilación digestiva, la circulación y la respiración, cualquiera que sea la gravedad y antigüedad de las alteraciones de la sangre y sus humores.

Desde el primer momento se manifiesta la mejoría del enfermo, y con un asiduo tratamiento, limpia la piel de toda enfermedad. Los dolores artríticos no resisten más de 24 horas; cierra y cicatriza las pústulas, llagas y supuraciones, y regula la circulación sanguínea con maravillosa precisión.

Los éxitos del Depurativo Richelet, están demostrados con innumerables pruebas semejantes a las que se exponen a continuación:

Dos cartas interesantísimas.

Muy Sr. mio: Le escribo estas líneas de agradecimiento por haber padecido de un eczema en las manos durante dos años y haberme curado del todo con el Depurativo Richelet, ayudado con el jabón Richelet, después de distintos tratamientos en varios sitios, entre ellos, el Hospital de San Sebastián, sin ningún éxito.

Reciba mi mayor agradecimiento.

(Firma) FELIPE MARTIN

Gral. Ricardos, 12, pral., letra C.-Madrid.

(De esta carta puede hacer el uso que tenga por conveniente).

En la actualidad padezco de pelada en la cabeza y me estoy tratando con la Lámpara de luz Ultra Violeta, pero es tan lenta la curación, que quiero probar con el Depurativo Richelet, pero como soy un obrero que gano un jornal pequeño quisiera que me dijese si con el tratamiento Richelet será la curación muy rápida, labor que le pido porque en el Dispensario donde voy lo he recomendado a muchos enfermos y algunos que lo toman ya están muy contentos del resultado.

(Firma el mismo FELIPE MARTIN).

Pida Vd. hoy mismo el folleto gratuito al Laboratorio Richelet.- San Bartolomé, 22 y 24, San Sebastián.

Un diputado socialista alemán mata a un policía y hiere a otro

ES EN PRINCIPIO BIEN RECIBIDO EL PROYECTO MACDONALD

Los hitlerianos y la "Leimwehrem" se unen en Austria para la defensa de la Constitución.-Son detenidos en Portugal un coronel y varios oficiales.

INCIDENTES EN BASILEA

Basilea. — En la Estación de la ciudad y con motivo de haberse izado la bandera hitleriana se produjeron incidentes. La policía tuvo que cargar duramente. Han resultado varios heridos. Los detenidos pasan de ciento veinte.

GRAVE INCIDENTE EN BADEN

Berlín. — El Diputado social-demócrata por Baden, Nusbaur cuya casa marchó a registrar la policía disparó contra los agentes matando a uno e hiriendo a otro gravemente.

Con este motivo, dicen de Karlsruhe que han sido detenidos los diputados socialistas y comunistas del Estado de Baden, y los concejales de la misma filiación de la ciudad.

PROTESTA DE LOS SOCIALISTAS

Berlín. — Los Diputados de la Social Democracia han lanzado un manifiesto en el cual protestan de las acusaciones que se dirigen contra varios de ellos de haber ido a Francia para realizar gestiones con el fin de que vuelva a ser ocupado nuevamente el Rhur por las tropas francesas.

RENACE LA CONFIANZA

Nueva York. — Se advierte en todas partes un gran renacimiento de la confianza en los Bancos a los que han vuelto descontentos setenta y nueve millones de dólares oro.

Por su parte Roosevelt se muestra bastante satisfecho de este resultado y ha manifestado vivo interés porque se reúna a la mayor brevedad la Conferencia Económica mundial.

CONSEJERO QUE DIMITE

Nueva York. — Ha dimitido su cargo de Consejero en el Federal Reserve Bank Mr. Wiggin.

DETENCIONES EN LISBOA

Lisboa. — Ha sido detenido el Coronel Ramos Jefe del Estado Mayor y once oficiales más de distintas graduaciones.

NOTICIA DESMENTIDA

Asunción. — El ministro de Relaciones Exteriores del Paraguay ha desmentido categóricamente la información publicada hoy por la Prensa argentina según la cual el Paraguay había declarado la guerra a Bolivia.

CONTRA EL SOCIALISMO ARMADO

Vienna. — Las autoridades de Tiroi han decretado la disolución de las formaciones armadas socialistas, con motivo de haberse encontrado armas en los registros practicados anoche por la Policía.

PERIODICO SUSPENDIDO

Sarrebruck. — El periódico nacional socialista "Frente del Sarre" ha sido suspen-

VIUELO APLAZADO

Marsella. — A consecuencia del mal tiempo no han podido salir de Istres para América los aviadores Rossi y Boussoutrot.

EXITO DE UN EMPRESTITO

París. — El ministro de Hacienda, antes de salir para Londres, donde va a conferenciar con el ministro inglés de Hacienda, ha declarado que el empréstito ha constituido un completo éxito y se ha cubierto en tres días.

FACTO PARA EL CASO DE UNA AGRESION

Vienna. — El partido hitleriano austriaco y los "heimwehren" se han comprometido para un plan concertado de sus formaciones armadas en el caso de que se ataque la Constitución austriaca.

UN SERVICIO DE ESPIONAJE

París. — "L'Intransigeant" dice que se ha descubierto un servicio de espionaje en los arsenales del grupo marítimo de Niza.

Han sido detenidos varios italianos que habían sacado diversos croquis y se hallan convictos y confesos.

COMPLETO COMUNISTA EN PORTUGAL

Lisboa. — Ha sido descubierto un complot comunista en el que hay muchos oficiales del ejército complicados.

El alzamiento había de iniciarse a fines de esta semana.

Han sido arrestandos muchos oficiales.

COMENTARIOS A LA VISITA DE MAC DONALD

Roma. — Comunican de Londres que los periódicos dedican muchos comentarios a la visita del señor Mac Donald a Mussolini.

El "Times" dice que la estancia de los ministros ingleses en Roma durará tres días y tratarán a fondo de todos los problemas planteados.

Según otros periódicos, es muy posible que la entrevista origine una Conferencia de cinco potencias europeas en Roma.

COMENTARIOS A LA VISITA DE MAC DONALD

Roma. — La Prensa italiana se ocupa de la importancia de las conversaciones de Roma, observando que el momento europeo no debe considerarse con pesimismo, aun cuando sea oscuro e inquietante.

Añaden los periódicos que dominan tres órdenes de problemas. Estos son:

Las Conferencias del Desarme y económica, la definición del Estado en general y las relaciones internacionales.

Para tales problemas la política del señor Mussolini está claramente definida, aspirando Italia a la reducción efectiva de los armamentos, obligatoria a todos los países.

Los señores Mac Donald y Simon encontrarán en Roma ideas claras y decisivas, dominando en ellas el sentido de la necesidad de una pacífica reconstrucción internacional.

También encontrarán la no menos fuerte voluntad de un tranquilo y rápido desarrollo de la reconstrucción interior, que por su propia naturaleza excluya.

COMENTARIOS A LA VISITA DE MAC DONALD

Roma. — Comunican de Londres que los periódicos dedican muchos comentarios a la visita del señor Mac Donald a Mussolini.

El "Times" dice que la estancia de los ministros ingleses en Roma durará tres días y tratarán a fondo de todos los problemas planteados.

Según otros periódicos, es muy posible que la entrevista origine una Conferencia de cinco potencias europeas en Roma.

ACOGIDA FAVORABLE AL PLAN INGLÉS

Ginebra. — El presidente de la Conferencia dice que, dada la importancia del proyecto inglés, se requiere tiempo para estudiarlo, y propone para ello un plazo.

El señor Daladier (Francia) alaba el proyecto inglés, que seguramente reanimará la confianza en el buen éxito de la Conferencia, y que Francia, que lo acoge con interés, estudiará con viva simpatía el proyecto. Termina haciendo votos por que las entrevistas de los señores Mac Donald y Si-

DEBILIDAD
FALTA DE APETITO
se curan en pocos días con el **VINO ONA**
Reconstituyente y aperitivo por excelencia

SOCIALISTAS Y COMUNISTAS EN LIBERTAD

Berlín.—Hoy han sido puestos en libertad varios socialistas y comunistas que estaban en la cárcel desde hace algún tiempo.

El Sindicato de Funcionarios de Correos y Telégrafos ha aprobado un manifiesto en el que dice, en interés del Estado, se adhiera al movimiento de Hitler, porque se apoya a la mayoría del pueblo.

CONTENIDO DEL PROYECTO MAC DONALD

Ginebra.—En la sesión de ayer tarde, Mac Donald, invitado por Henderson, subió a la tribuna y pronunció su discurso programático, que duró una hora y veinte minutos.

Hizo un llamamiento a Alemania y declaró que la paz ha de venir de las dos partes.

Los pueblos desarmados desean la justicia y la libertad, los pueblos armados deben tener en cuenta los acontecimientos.

Después de examinar el resultado de la Conferencia de los Cinco, dijo que no se

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.486.211 de "

Con SUCURSALES en Alzarua, Aetz, Bufuel, Caparros, Cascaner, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Escella, Fitero, Iruroz, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochavavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año... 4'50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3'50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2'50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.—Teléfono 234.

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente.

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI
Ginecología, Obstetricia y Electrología, Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.

¿Conoce V. el rótulo luminoso "SAFI"?

LLAME AL **Teléfono 1406**
y sin compromiso alguno se lo enseñaremos

DELEGACION EXCLUSIVA DE "La Voz de Navarra"
PAMPLONA

Almorranas, Varices, Úlceras
Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultor: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venérita y Sifilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.º 16 enlo.-ZARAGOZA

"La Voz" en Sansol

¿POR JESUCRISTO?... ¿CUALQUIER COSA!

Esta debe ser nuestra voz. Por Jesucristo, hacer cualquier cosa; llevar cualquier cruz; soportar cualquier mortificación...

Y aun se atreven a decir ¿Por Jesucristo? ¿cualquier cosa?... ¿Qué han hecho y qué hacen por Él y por su causa?

A Cristo le han echado de la escuela y de todos los centros oficiales; se han sumido en ellos sus enseñanzas divinas...

El niño que maldice a su Dios ¿cómo respetará la autoridad de su padre ni la civil, ni abominará de la autoridad suprema y divina?

La blasfemia y el lenguaje sucio del niño, debe preocupar profundamente a la autoridad y a los ciudadanos...

Esta mañana el señor Torre presidió la sesión de la Comisión Provincial, que trató de diversos asuntos de trámite.

Un representante de la Empresa Hidroeléctrica Ibérica, productora de energía eléctrica, dió cuenta al señor gobernador de un asunto que tiene pendiente con la Empresa distribuidora de su energía en la ciudad de Eibar y otros pueblos.

Se ha presentado un escrito solicitando autorización para una conferencia tradicionalista en Azcoitia, conferencia que ha sido autorizada y tendrá lugar el domingo próximo.

Para interesarse por algunos asuntos que afectan a su localidad visitó al señor Artola el alcalde de Villafranca de Oria.

Información del País Vasco

Intento de robo en una Sucursal de la Caja de Ahorros de Vizcaya

En San Sebastián se aprueban las bases para construir un nuevo hospital. Mañana se celebrará en Vitoria un mitin nacionalista. Designación de cargos del Bizkai Buru Batzar.

GUIPUZCOA

San Sebastián 17 (22.00)

PARA INSTALAR A LOS DE ASALTO

Esta mañana se entrevistó con el alcalde el teniente de la compañía de guardias de Asalto que será destinada en San Sebastián. Le acompañaba en esta visita el teniente de las fuerzas de Seguridad, señor Marcos.

El objeto de esta entrevista no era otro sino ponerse de acuerdo sobre la adquisición de material necesario para el alojamiento de las fuerzas de Asalto.

El señor Sasial manifestó al teniente de Asalto que debía enviarse una relación detallada del material que haga falta para dichas fuerzas y mobiliario que se necesite para los locales que se están habilitando.

Es deseo del Ayuntamiento el adquirir dicho material con toda urgencia. Caso de que la adquisición de material fuera de alguna importancia habría que hacer un cursillo entre industriales.

ATROPELLADA POR UNA CAMIONETA

Don Javier Irastorza, en funciones de Juez instructor, visitó al señor Sasial acompañando al colonel del caserío "Anoeta", que, como se sabe, fué adquirido por el Ayuntamiento al marqués de Jura-Real.

El asunto de la entrevista estaba directamente relacionado con el arrendamiento de la finca.

LA COMISION DE GOBIERNO

Mañana celebrará reunión en el Ayuntamiento la Comisión de Gobierno Interior.

LA COMISION PROVINCIAL

Esta mañana el señor Torre presidió la sesión de la Comisión Provincial, que trató de diversos asuntos de trámite.

ASUNTO PENDIENTE

Un representante de la Empresa Hidroeléctrica Ibérica, productora de energía eléctrica, dió cuenta al señor gobernador de un asunto que tiene pendiente con la Empresa distribuidora de su energía en la ciudad de Eibar y otros pueblos.

CONFERENCIA TRADICIONALISTA

Se ha presentado un escrito solicitando autorización para una conferencia tradicionalista en Azcoitia, conferencia que ha sido autorizada y tendrá lugar el domingo próximo.

VISITAS AL GOBERNADOR

Para interesarse por algunos asuntos que afectan a su localidad visitó al señor Artola el alcalde de Villafranca de Oria.

"La Voz" en Villafranca de Oria (GUIPUZCOA)

LA JUNTA MUNICIPAL DEL P. N. V. El sábado quedó constituida la Junta Municipal del Partido Nacionalista Vasco de esta villa, en la forma siguiente:

Presidente, don Luis de Churrucua. Secretario, don Rufino de Ezola. Tesorero, don Francisco de Iturriz.

A la vez que felicitamos a los nuevos directores, les deseamos el mayor acierto en el desempeño de su cargo.

Para el día de San José preparan nuestras emakumes un gran festival a base de zapatadanzas y conferencias por varios oidores.

No puedo precisar todos los actos proyectados, por no haber recibido el programa.

En la próxima crónica dará cuenta de los actos celebrados.

DE ELECCIONES El Partido Nacionalista Vasco irá a la lucha electoral para concejales en esta villa, unidos con Acción Nacionalista Vasca, según acuerdo de la última Asamblea.

También se notan preparativos en los partidos carlo-integristas y los republicano-socialistas.

Se espera que la lucha será reñida y que causará sorpresas.

MERCADO Nota de los precios que han regido en el mercado semanal celebrado en esta villa el día 15 de Marzo de 1933:

Gallinas de 14 a 16 pesetas una. Pollos de 10 a 12. Conejos de 7 a 9. Huevos a 2 pesetas docena.

Manzanas, clase superior, a 1,75. Idem corrientes a 0,80. Puerros a 1,40. Cebollas a 1,30. Coliflor a 0,50. Coles a 0,30.

LOS SOLIDARIOS VASCOS

Una Comisión de Solidaridad de Obreros Vascos se entrevistó con la primera autoridad civil para interesarse de si la huelga anunciada por los empleados de espectáculos públicos dependientes de una Empresa de esta localidad tenía carácter general y se sumaban a ella los demás empleados de espectáculos.

El gobernador no tiene más conocimiento de huelga que el oficio que le ha sido presentado por los empleados de la Empresa que se viene hablando estos días, que son los únicos que sostienen el conflicto.

LA PELOTA

En el frontón Urumea han luchado hoy, a pala, Chiste I y Villaro II contra Chiquito de Bilbao y Campos.

Han ganado estos últimos que han dado a sus contrarios en 37 tantos para 50.

"EL FASCIO" RECOGIDO

El Gobernador civil ha diócho a los periodistas, que cumpliendo órdenes de Madrid se había procedido a la recogida de "El Fascio".

El total de los ejemplares recogidos es de setecientos cuarenta.

También se han recogido los ejemplares llegados a Irún, Toñosa, Eibar, Pasajes y Renbera.

VISITANDO UNOS LOCALES

El Gobernador civil, acompañado del Teniente de las fuerzas de Asalto, ha visitado los locales de Zapatarí, donde se realizan, por cuenta de la Diputación, algunas obras para instalar fuerzas.

Se espera que las obras estén terminadas para el día 31 de actual, y por lo tanto, las fuerzas podrán alojarse en esos locales, el día primero de abril.

PARA LA CONSTRUCCION DE UN HOSPITAL

La Junta de Patronato del nuevo Hospital ha publicado las bases para el proyecto de edificación del nuevo Hospital.

El presupuesto no deberá exceder de siete millones de pesetas.

ALAVA

Vitoria 17 (23.00)

LA ESTACION DE AUTOMOVILES

A las siete y media de hoy, se han reunido con el Alcalde y algunos concejales que constituirán la representación del Ayuntamiento, el director gerente, el secretario y el arquitecto de la Sociedad "Auto-Estaciones S. A. para realizar un cambio de impresiones, en orden a la realización del proyecto que fué presentado a la Corporación.

¿VAYA UNA PREGUNTA!

Se ha recibido una comunicación de una sociedad de turismo de Poo (Bajos Pirineos), preguntando cuándo se va a organizar una comida de toros, con objeto de una probable asistencia a la misma, mediante la formación de una nutrida caravana.

SIN NOTICIAS

El señor Gobernador no tenía ninguna noticia que facilitar a los periodistas.

UNA REYERTA

Ayer se presentaron en la casa Cuartel de la Guardia civil del puesto de Llodio, los

Advertisement for Krissola cream, featuring an illustration of a man and the text 'CON ESTA MEJOR BRILLO SIN ACIDOS CREMA Krissola PARA DAR BRILLO AL CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO'.

Advertisement for Caja de Ahorros de Navarra, listing various financial services and interest rates, including 'LIBRETS ORDINARIAS A LA VISTA', 'IMPOSICIONES ANUALES', and 'SEGuros sociales'.

RECOGIDA DEL FASCIO

Esta mañana al llegar a Vitoria el primer número del nuevo periódico titulado "El Fascio", ha sido recogido por la Policía, por orden de la superioridad.

SESION DE LA GESTORA

Hoy se ha reunido la Gestora de la Diputación e sesión ordinaria.

Ha despachado todos los asuntos que figuran en el Orden del día y que carecen de interés.

MITIN NACIONALISTA

El próximo día 19 tendrá lugar un mitin nacionalista en Aberasturi.

Harán uso de la palabra don Luis de Garayalde, la señorita Pilar de Landaburu y don Manuel de Ibarondo.

VIZCAYA

Bilbao 17 (23.30)

DESIGNACION DEL BIZKAYA BURU BATZAR

Hoy se ha reunido el Bizkaya Buru Batzar, habiendo nombrado Presidente a don José María de Gárate.

Se ha acordado designar los miembros del Consejo de Bizcaya en el Bizkaya Buru Batzar, que son: don José María de Gárate, don Carlos de Villalabedia, y don José María de Zaurieta.

Seguidamente se ha recibido la visita de la Comisión de Letrados, formada por don Federico de Zabala, don Jesús María de Leizaola y don León de Urrutia.

Entre Consejeros y Abogados, se han cambiado palabras de consideración y de mutuo frecimiento.

El Bizkaya Buru Batzar ha organizado para el próximo domingo los siguientes actos, que tendrán carácter íntimo.

A las nueve de la mañana misa y comunión en la Basílica de Begoña; a las diez y media, en las Oficinas del Partido Nacionalista Vasco, jurarán los cargos, de acuerdo con el rito establecido por el Bizkaya Buru Batzar anterior.

Después se trasladaron a la cárcel de Larriñaga para visitar a los nacionalistas presos.

EL AGENTE NO PROCEDIO CON EL DEBIDO TACTO

El Gobernador ha diócho a los periodistas que, según noticias que obraban en su poder, el agente que suspendió la conferencia del señor Arizmúño, no procedió con el debido tacto; ya que las manifestaciones del orador no fueron suficientes para suspender la conferencia.

Ha añadido que abrirá una información para esclarecer lo ocurrido.

Ha diócho, igualmente, que si bien la actuación del agente no fué acertada, no debieron organizarse manifestaciones de protesta.

Se ha referido a las protestas formuladas, contra los guardias de Asalco cuya actitud ha pretendido justificar. Acerca del hecho de golpear a un joven cuando estaba en el suelo, ha diócho que abrirá información para depurar responsabilidades.

Ha terminado diciendo que tanto el señor

SE INTENTA COMETER UN ROBO

Esta tarde se han presentado unos desconocidos en la Sucursal de la Caja de Ahorros que tiene establecida en la Ribera de Deusto.

Mientras uno de ellos quedaba en la puerta, cerca de la calle, el otro se ha acercado a la ventanilla donde ha pedido cambio de un billete de cincuenta pesetas. La encargada de la Caja, doña Esther Amenzaga, le ha diócho que no podía complacerle por no tener cambio. Entonces, el desconocido, ha pedido se le entregara cuanto dinero hubiere, prometiendo a la empleada que nada le pasaría.

Entre tanto, la empleada ha hecho funcionar, con el pié, un timbre de alarma. Al oírlo, los desconocidos se han dado a la fuga en un automóvil que esperaba a unos setenta metros del edificio.

Ha sido vista la matrícula del coche, que es la B. 7275.

Los desconocidos han emprendido rápida carrera y al llegar a la Botica Vieja, han abandonado el coche y han tomado un bote para atravesar la ría. El bote, al oír gritos de personas que perseguían a los malhechores, remaba sin prisa; pero uno de los desconocidos, apuntó con una pistola, lo que le ha obligado a hacerlo rápidamente.

Los malhechores han logrado desaparecer. Don Félix de Zabaldia se ha acercado al coche que han abandonado los desconocidos y ha observado que dentro de él se encontraba, amarrado, el chófer llamado Teodoro Ruiz Setien.

UN ROBO

En la calle de Iturbide se ha cometido un robo, consistente en una máquina de escribir, un fonógrafo y varias placas; todo ello valorado en 1.500 pesetas.

El robo se ha cometido en los talleres de La Vasco Aragonesa, de especialidad metálicas.

ARROLLADA Y MUERTA POR EL TREN

En Arrigorriaga ha sido atropellada y muerta por el tren, la niña de ocho años Encarnación Angotí.

SALE DE LA CARCEL

Hoy ha salido de la cárcel el nacionalista don Vicente de Elxepuru, después de cumplir el arresto de dos meses y un día, que le fué impuesto por profetizar gritos que se consideran subversivos.

UNA CONFERENCIA

En Sabin Etxea, dará mañana una conferencia don Juan Ruiz de Aguirre.

Piasta literario-musical en el Ateneo Navarro

La Junta organizadora del Ateneo Navarro tiene mucho gusto en comunicar a sus socios y a cuantos se interesen por la fiesta literario-musical que el otro día anunciábamos para el próximo jueves, día 23, que han quedado ultimados los detalles de la misma, habiendo anunciado la distinguida recitadora Concha Power un escogido programa de poemas modernos, y el ilustre compositor Padre José Antonio Donostia dará una interesante conferencia sobre el "Humorismo en la música" con ilustraciones musicales a cargo de varios cantantes, un distinguido pianista pamplonés y el propio conferenciante.

El Ateneo Navarro, cumpliendo su principal objeto que es la difusión cultural, ha acordado enviar trescientas entradas gratuitas a diversas organizaciones, principalmente a las de carácter popular, y centros docentes oficiales.

Los socios del Ateneo tienen desde hoy a su disposición e la Contaduría del teatro Gayarre sus localidades. Cada miembro del Ateneo podrá elegir, en la localidad que prefiera dos entradas gratuitas. Todas las localidades que no hayan sido retiradas por los socios el miércoles, día 22, a las seis de la tarde, serán puestas a la venta al público en la taquilla del teatro.

En la Contaduría de dicho teatro se pueden nuevas inscripciones de socios fundadores hasta dicha fecha, día 22, y recoger sus entradas al propio tiempo.—La Junta organizadora.

REGISTRO CIVIL

El movimiento del Registro Civil, durante el mes de Febrero pasado ha sido el siguiente:

Nacimientos: Angel Cesáreo Gabarí Villar. Angeles Begoña Errea Gabarí. Petra Suescun Andión. Florencio Rogelio Blasco San Ildefonso. José Casanova Gaya.

Defunciones: Ponciano Pérez Llorente.

Matrimonios: Eduardo Arizmendi Fernández con Marcelina Velez Simonena.

EL CORRESPONSAL

DE ESTELLA

Asociación de Proprietarios Agrícolas de Estella. Junta general extraordinaria. Tendrá lugar en el Salón Municipal el domingo, 19 del corriente, a las nueve en punto de su mañana, para tratar del expediente formado por el Excmo. Ayuntamiento contra los guardas rurales.

La Junta

Estella, a 11 de Marzo de 1933.

La Cofradía de San José

Por las circunstancias actuales, este año no celebrará esta Cofradía la procesión anual y solamente se concretará a tener el sábado, a las tres, víspera, el día 19 a las diez misa con sermón a cargo de don José Uranga y por la tarde vísperas, rosario y procesión por el interior de la iglesia, llevando posteriormente el Santo sin solemnidad a casa del Prior don Dimas Elcarte.

"La Voz" en Olite

El día 14 del actual, a las siete de la tarde hizo su aparición en sesión en este Ayuntamiento la "nueva" Veintena, para tratar de los asuntos de que luego se hará expresión.

Asistieron los señores siguientes: Don Agustín Chivite, don Julio Pérez, don Constantino Eraso, don Jaime Alda, don Juan García, don Salvador Eraso, don Santos Catalán, don Esteban Gorri, don Efraim Balduz, don Gregorio Ortigosa por su señora madre, don Agustín Jiménez por doña Jorja Jaime, don José Iturralde, don Tomás Chivite, don Justo Simonena, don Emeiterio Algarra y don Valentín Cumba, presididos por el señor Alcalde don Carlos Encudero.

Asunto primero: Creación de 16 casas baratas. Los concejales señor Chivite y Pérez tienen la palabra con el señor Iturralde, y le dicen a éste señor que esas casas baratas, serán un negocio para el Ayuntamiento.

Dice el señor Iturralde que un negocio que no de al Ayuntamiento más del 5 por 100 no es negocio alguno.

Contesta el señor Pérez que puede dar en casas nuevas ese tanto por ciento y más puesto que en "casas viejas" sabe que da como mínimo el 5.

El señor Jaurrieta propone que sería mejor hacer primero seis casas para ver la solución, pues le parece que por 3.750 pesetas que están proyectadas no pueden ser ni regulares. A unos les parece muy bien esta idea, pero como hay disparidad de criterios se recurre a la votación.

Hecho el escrutinio resulta que para la construcción de las 16 casas han emitido su voto en favor 12 concejales, y para la construcción de 6 casas como vía de prueba, 1 votos.

Dice el señor Pérez que cada inquilino pagará por el arrendamiento el 5 por 100 del importe total de la construcción de cada casa.

Asunto segundo: Realizar un empréstito a favor del Ayuntamiento de 12.000 pesetas. El señor Iturralde pregunta qué cantidad deben los morosos de contribuciones del año 1932.

El señor Eraso contesta que deben 27.000 pesetas.

El señor Algarra dice que se dé urgencia a dichos morosos, por que si no nadie pagaría.

Contesta el señor Eraso que ya se hizo saber por medio de bando y edicto publicado para que dentro del término de diez días se hicieran efectivas dichas morosidades. Queda aprobado.

Asunto tercero: Aumento de sueldo de pesetas 1.200 sobre el haber que percibía, al señor Director de la banda de música don José Blanco, por su gran labor artística y reforma de la banda municipal.

El señor Alda dice, que dicho señor Director se merece eso y mucho más, ya que desde su estancia en esta ciudad se ha hecho acreedor a ello.

Se aprueba por unanimidad.

Asunto cuarto: En vista de los servicios gratuitos que el señor Secretario del Juzgado Municipal don Félix Utarroz viene prestando al Ayuntamiento, como lo son: Documentos de Quintas, Electorales y otros, se acuerda por unanimidad gratificar a dicho señor con el haber anual de 800 pesetas.

Asunto quinto: Creación de una biblioteca municipal. Dice el señor Iturralde, que a su parecer esos dineros se deben emplear en otras cosas más beneficiosas para el pueblo y para los obreros, porque, aunque está muy bien el que haya una biblioteca municipal, cree que a los tres meses o cuatro han de quedar todos esos libros, y por lo tanto su capital "in articulo mortis".

Tras breve discusión queda aprobado. Se levanta la sesión a las diez y media de la noche.

OFICIALES

MARARON

SUBASTA DE ARBOLES El día 28 del actual, a las once de la mañana, tendrá lugar en esta Casa Consistorial la venta en subasta pública, a viva voz, de 748 árboles de haya y roble, en dos lotes, propios para material y con el 20 por 100 de rebaja de su primitiva tasación. Las condiciones estarán de manifiesto en esta Secretaría hasta la hora de la subasta.

Marañón a 15 de Marzo de 1933.—El Presidente, VALENTIN LARA.

SINDICATO DE RIEGOS DE LA NAVA Y ALHAMA

CONVOCATORIA Por la presente se convoca a Junta general ordinaria a los señores Regantes de esta Comunidad, que tendrá lugar el día 31 de los corrientes en el local del Teatro Martínez y hora de las diez y media de la mañana.

Se advierte que no haber mayoría para esta día, la reunión se celebrará el día 2 del próximo Abril en segunda convocatoria, hora y local mencionados.

Los asuntos a tratar son los que se mencionan en el artículo 64 de este reglamento y la adjudicación definitiva del cargo de secretario de la Comunidad-Sindicato.

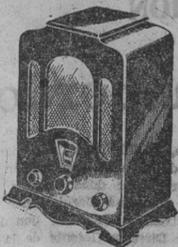
Lo que se publica para conocimiento y efectos del caso, por la presente. Cintruénigo 15 de Marzo de 1933.—El Presidente, JUAN DE LA CRUZ.

Advertisement for Loción Clepe, 'Remedio eficaz contra la caspa grasa y caída del cabello'.

El correspondal. 15 Marzo 1933.

R. 7 L W

Superheterodino de 8 válvulas, onda corta y larga, PESETAS 1250



Radiofonógrafo de 12 válvulas, bi-acústico, cambio automático de discos, dispositivo para impresión de los mismos, plato fonográfico de dos velocidades, SUPRESOR DE RUIDOS, etc., pesetas 7.750. Modelos especiales con 6 lámparas, pesetas 675. Con 5, pesetas 575

RADIO CORPORATION

Plaza del Castillo, 11.-PAMPLONA

R. 74

Superheterodino de 10 válvulas, amplificación "B", regulador de tono PESETAS 1.350



R. 4

Superheterodino de 7 válvulas con regulador de tono, válvulas pentodo y supercontrol PESETAS 900



OF. AMERICA 1933

José Les

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 pesetas

el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 3'15 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

- Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
1390, carpintería de don Martín C/ta, Descalzos, 70.
1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 88.
2380, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 22.
2546, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.
pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

GALLINAS Y PALOMAS

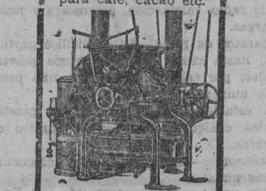
Aumentan la puesta, facilitan la mudas y curan sus enfermedades con GALLIOL.

Adeptado en Granjas avícolas. Servicios Colombólicos. Circos avícolas, Casas de campo, etc. Caja pequeña, 1'30 pesetas

Grandes existencias

Maderas de pino Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones Teléfono núm. 1 Eguaras GuESA

TOSTADORES



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Fida V catálogo a la primera casa del país en esta especialidad. MATIAS GRUBER Apartado 185, BILBAO

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA Fidan prospectos Carretera de Chamartín, 77 Apartado 694, Madrid.

C.A. Trasatlántica

Vapores corrientes españoles. Próximas salidas CURA MEJICO, CUBA, NEW YORK BRASIL-PLATA Suspendida esta línea PUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA 17 Enero vapor "Magallanes". 18 Marzo vapor "Marqués de Comillas" 20 Enero vapor "Marqués de Comillas". 20 Febrero vapor "Juan S. Elcano".

Representante para Navarra: Luis Revestido Sargadoy Sarate, 34 Tel. 2278-PAMPONA

"La Estrella" Sociedad Anónima de Automóviles.-ESTELLA

Excursión de 24 días en autocars "Mercedes-Benz" "carrocería "todo tiempo", por la COSTA DE PLATA, LA RIVIERA y la TOSCANA, con estancia en Nimes, Niza, Florencia, etc., etc.

SALIDA de Pamplona el día 3 de Abril. LLEGADA a Roma el día 10. SALIDA de Roma el día 19. LLEGADA a Pamplona el día 27. PRECIOS del viaje a "fort-fait" (todo incluido): Hoteles de primera en todo el recorrido y de lujo en Roma, pesetas 1.850. Hoteles de primera en todo el recorrido y de segunda superior en Roma 1.400. Organización de Hoteles y Guías, por la COMPANIA INTERNACIONAL DE WAGONS-LITS. Se reservan plazas hasta el día 25 del corriente. La Empresa se reserva el derecho de suspender la excursión, si para la fecha del 25, no se han inscrito número suficiente de turistas. Para informes y toda clase de detalles, en las Administraciones de "LA ESTRELLA".

Aceros Hierros Carbones Ferretería Talleres de construcción Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería Prensas para vino y aceite para Vd talaboga gaitis MARRODAN Y REZOLA LOGROÑO Lidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

F. Salaverri ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL DOCTOR M. SALAVERRI BILBAO.-Plaza de San José, 2 Recibirá en Pamplona el día 3 de Abril el GRAN HOTEL de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la curación de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que desean proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la Clínica Ortopédica de Bilbao En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana. SEÑORA, pida y exija el Encáustico ALIRON que a suelos y muebles da un brillo deslumbrador

The y Elixir Pujol Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciosas, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Pílese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre PUJOL para no ser engañado. De venta en farmacias, droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir, núm. 6, Barcelona. Teléfono 75.376

CARBONES Hulla, antracitas, coque LUIS REVESTIDO SARGADOY Sarate 34.-Tel. 2278 Pamplona

MARINO HUDER Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo, c/ta. PAMPLONA

PERDIDA De la jurisdicción de Roncesvalles desapareció el día nueve del corriente una vaca, raza del país, de seis años, pelo rojo, sospechando haya tomado la dirección de los montes de Valdero. El que sepa su paradero se servirá avisarle a su dueño Epifanio Gárate, vecino de Roncesvalles, quien gratificará los gastos precedentes.

Se desean viajeros activos Para artículos perfumaria, bien presentados, vendidos a precios sin concurrencia, permitiendo GRANDE VENTA. Escribir, Perfumería, San Antonio, 40 MISLATA (Valencia).

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO (al Dr. Vicente) VENTA EN FARMACIAS

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

DESEO PISO de 50 a 75 pesetas dentro de la población para poca familia. Informes en Ezpoz y Mina 11 (Fonda).

ALQUILA local 240 metros cuadrados, propio almacén o taller; entrada San Agustín y Javier.-Informar Zubillaga, San Agustín, 22, tercero.

SE ALQUILA bajera propia para industria o almacén; suelo de cemento. Razón Avenida Villava, Aspíroz.

ARRIENDO DE HERMOSA BAJERA.-En Tafalla, y muy próxima a la estación del ferrocarril, se arrienda una bajera, propia para amplio garage o para grandes almacenes.-Para informes, viuda de Juan Bautista Triarte.

SE ARRIENDA una espaciosa bajera en la calle de la Merced.-Informes Merced, carbonería.

SE ARRIENDAN parcelas propias para riego, agua corriente.-Informes Vuelta del Castillo, 5, Martín Huarte.

Compras

COMPRO en cualquier localidad, edificios, cobertizos etc., para derribarlos y aprovechar materiales. Igualmente a precio de ocasión, toda clase de materiales de construcción y también puertas interiores y ventanas para el exterior. Dirigirse Administración.

COMPRARIA toda clase de automóviles y marcas, para desecho. Dirigirse Administración.

CUBO MADERA.-Se desea comprar uno, cabida 15 a 18.000 litros. Ofertas con medidas a Eugui Hermanos, y Muruzabal, de Pamplona.

Empleos

MODISTA se ofrece.-Trabajará a domicilio.-Calderería, número 10, tercero.

NODRIZA primeriza, tres días de leche, para criar en su casa. Se entenderán con José Fernau, Píllitas.

CHOFER.-Se ofrece uno en buenas condiciones en Legaria. Razón Benito Pérez, en Legaria.

CEDERIA a comisión, muestrario de artículos de mucha venta en droguerías, ferreterías, mercerías, etc., a persona que vistase los pueblos más importantes de Navarra. Dirigirse con informes a Droguería VARELA, Avenida de San Ignacio, 18, Pamplona.

NODRIZA de 20 días de leche, 28 años, para criar en casa. Para tratar entenderse con Benito Bravo, Píllitas.

SE OFRECE oficial de pastelería, a prueba; igual por temporada que fijo.-Informes en esta Administración.

OFRECE sus servicios, peluquera a domicilio; se reciben avisos en Curia, 3, segundo.

SE NECESITA media oficial de modista adelantada.-Navas de Tolosa, 13, tercero izquierdo.

Pérdidas

PERDIDA de perro pequeño, de lanas color gris; atiende por "Barbas". Se gratificará al que lo entregue en el Garage Mardaras, en Estella, o en el Garage Hidalgo de Pamplona.

Trasposos

TRASPASO barberío por no haber atenderla.-Informes en esta Administración.

Venta de ganados

VENDO cuatro machos acostumbrados a todo trabajo. Dirigirse a la Vda. de Garde en Santacara

VENDO, por quitarme labranza, pareja bueyes, superiores, cinco años. Razón Mayor 97, Villava.

VENDO yegua recién parida, más un potrillo y una potra de un año, raza bretona.-Viuda Moriones, Pueyo.

Ventas

PARA SAN JOSE LA CASA DE LA POSTAL Acaba de recibir las últimas novedades en postales de felicitación Venta al por mayor y menor San Nicolás 31, Imprenta

COTO REDONDO vendemos en el partido de Estella, con 1.000 robadas de tierra, todas de primera, hermosa casa y grandes corrales. Facilidades pago. Agencia Garbía, Navas de Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249.

VENDO magnífica motocicleta B. S. A., de 5 H. P., potentísima en el excepcional precio de 1.500 pesetas. Igualmente cambiaría por "Citroen" 5 H. P. Informarán en la Administración.

MAGNIFICO turismo muy fuerte propio para camiofreta rápida, de 500 kilos, vendiendo verdadera ocasión. Informes Administración.

OPORTUNIDAD. Vendo cuatro coches Citroen de cinco y diez H. P. cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martinena, Tafalla.

GRAN OCASION: Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajante. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg., propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto en 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

VENTA DE CASA en el Nuevo Ensanche, produciendo el siete y medio por ciento libre. Agencia Garbía, Navas de Tolosa, 5, tercero.

CASAS EN ULZAMA.-Vendemos dos muy confortables con huerta y tierras, en el mejor punto veraniego. Agencia Garbía, Navas de Tolosa, 5, tercero.

SE VENDEN 44 primales preñadas, a partir del 15 de Marzo en adelante.-A viuda de don Ricardo Landier, en Oligorren.

FIAT, torpedó 4-5 plazas de 10 H. P. en excelente estado, gomas nuevas, vendiendo en el increíble precio de 2.500 pesetas. Razón Administración.

VIDES AMERICANAS.-Se venden barbados, estacas y estaquillas de Rupestris de Lot y Riparia X Rupestris, número 3.309.-Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

VENDO sueto magnífico "side-car" B. S. A. 2-3 plazas, verde oscuro, adaptable a motocicleta de cualquier marca, en el verdadero precio de ocasión de 250 pesetas. Informará la Administración.

VENDO para simiente: Patata blanca temprana y encarnada de bizcocho, avenilla y veza tardía; una partida malcarra de veza buenas condiciones.-Armedáriz, en Bezuque.

EN LA MAS amplia avenida del Ensanche, vendiendo un "chalet". Orientación magnífica. Sol durante todo el día. Pequeño jardín y todo "comfort". Se daría por causa familiar en precio convenientísimo. Razón Administración.

SIMIENES Selección de gran rendimiento Remolachas forrageras 5 clases Alfalfa y Trebol decuscutados Fajarceta de dos cortes y SEMILLAS DE HORTALIZAS de todas las variedades. LUIS ROUZAUT Chapitelá, 21.-PAMPLONA (Cercano a la Plaza del Castillo)

SE VENDE Tractor Dering, seminuevo. Informes Cirilo Sagardoy, Tafalla.

OCHENTA POSTES kianizados de 2,60 de largo por 0,45 de grueso, aproximadamente, propios para solivos, gallineros o cerramientos, vendiendo todos a 2,50 y por sueltos a 3 pesetas uno. Razón en la Administración.

SE VENDE cuatro automóviles cerrados propios para alquiler, facilidades. Talleres Mecánicos Ubanell, Tafalla.

OCASION: Vendió uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

GRAN OCASION! Alquiler -solamente los domingos-, coche de 4-5 plazas a 0,30 kilómetro. Informes Administración.

GANGA. Vendo dos aparatos de Radio y Radio, Poino, modelos 1933, por luto, Carmen 25, cuarto

VENDO coche Citroen, seis plazas. Informará Corresponsal VOZ en Oñte.

VENDO patata blanca para siembra, temprana y dos carros, un volante, el otro ciego, seminuevos, Manuel Erro, Marzáin.

PATATA para siembra, temprana vendiendo en Jarauta 41 y Mayor 116, Florencio Zabala.

VENDO dos terneras de días, buena raza, dirigirse a José María Gofri, Oñte.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
 Fuera de Navarra: Tres meses, 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

NOTAS DEL EXTRANJERO

Cómo se evita la emigración en Rusia

Un reciente decreto del Gobierno ruso determina que pueda conseguirse un pasaporte mediante el pago de cincuenta libras esterlinas en moneda extranjera. Esto a primera vista parece conceder facilidades para la emigración, pero dada la dificultad de reunir la mencionada suma en un país donde apenas si existe moneda extranjera, su objetivo real es restringir la emigración, ya bastante restringida sin el último decreto. En este sobre los métodos empleados por los agentes rusos para evitar vayan al extranjero aquellas personas capacitadas y con autoridad suficiente praexpone al mundo las condiciones de la vida en el paraiso comunista.

El autor de este artículo John R. Westgarth ha convivido durante tres años con los rusos y conoce perfectamente todos sus procedimientos.

«Por qué en el extranjero nos han de considerar bolcheviques a todos los rusos?» Esta pregunta me la hizo un refugiado ruso, protagonista de una extraña y aleccionante historia.

«Las grandes masas trabajadoras rusas, en Europa, en Siberia y en el Sur, no son bolcheviques. Los verdaderos bolcheviques son muy escasos. Los demás son anti-bolcheviques.»

Quien me hablaba podía hacerlo con bastante autoridad. En 1910, perseguido por la policía zarista se había escapado a Australia, donde se naturalizó. Simpatizante siempre con las ideas comunistas y encontrando que las condiciones en Australia no eran muy buenas, decidió volver, el pasado año al «Paraiso de los Trabajadores».

Estuvo en Rusia tres meses y en todo ese tiempo no abandonó ni un solo instante su pasaporte australiano. Porque, desde que desembarcó en Vladivostok hasta que abandonó la brillante prisión que es Rusia, fué objeto de repetidos intentos para quitarle su pasaporte extranjero. Las autoridades rusas pusieron en juego toda clase de estratagemas, pero sin lograr que se separase del precioso documento.

Esta historia me recordó mi vida en Rusia. Una vez que hube firmado mi contrato y fijado mi residencia en la República Soviética, comenzaron los intentos para despojarme de mi pasaporte británico. Me fueron expuestas las razones más diversas, pero instintivamente rehusé entregárselo.

El gobierno ruso no quiere que nadie que pueda estar capacitado para decir la verdad sobre las condiciones de ese país desgraciado, pueda pasar sus fronteras exponiendo la

verdad ante el mundo. A un visitante, un Bernard Shaw o un Sidney Webb, sólo se le permite observar lo menos malo que tienen los rusos. A los hombres que conocen a fondo la realidad, el gobierno los teme y procura anularlos.

Por eso el Kremlin intenta por todos los medios que los inmigrantes extranjeros —juzisten personas tan locas— no traspasen de nuevo la frontera y que los rusos, a menos que sean emisarios de Moscú, carezcan de oportunidades para ir al extranjero. Incluso los funcionarios del Gobierno que son enviados al exterior en misiones oficiales, nunca están libres de sospechas. El caso de Besedowsky, que escapó de París, rehuyendo volver a su patria, está todavía fresco, en la memoria de todos. Más reciente tenemos el caso de un embajador en Inglaterra que fué destituido y cuyo paradero es hoy un misterio. Su «crimen» fué que su bellísima esposa era demasiado popular en Londres. Los espías que vigilan siempre a los representantes soviéticos en el extranjero, comunicaron este hecho a Moscú.

Recientes informes de Rusia prueban que los soviets han aumentado las restricciones que impiden la emigración del pueblo. No me sorprende, pero sí me asombra, conociendo las condiciones anteriores, que las restricciones de antes hayan podido hacerse más severas.

El mejor reflejo de la situación se encuentra en el hecho de que, a pesar de las rigurosas precauciones en las fronteras, los peligros y las sanciones de la huida, los rusos arriesgan su vida y la de sus seres queridos, con tal de escapar del espectro de la Hoz y el Martillo. Una prueba de la mentalidad comunista es que el Gobierno mercantiliza este sentimiento de libertad y magnánimo ofrece el pasaporte a todo ruso que pueda pagar cincuenta libras en divisa extranjera.

Claro es que con esto lo que se intenta es que el pueblo se pierda de que no puede abandonar Rusia. ¿Qué obrero puede esperar reunir las deseadas cincuenta libras? Y si por lo menos, cuando milagrosamente pueda conseguirlo, no se le despoja de su dinero negándole el pasaporte...

Cuando crucé la frontera rusa por primera vez, sentí invadido mi espíritu por una depresión inexplicable. Pensé sería efecto imaginativo, pero a medida que penetraba en el territorio ruso, y si a miles de personas con la misma expresión apática, tan típica de Rusia, comprendí que estaba en una tierra donde la felicidad y la paz eran desconocidas por la mayor parte de sus habitantes.

Ayer en el Ayuntamiento

Se celebró ayer la sesión de la Junta de Veintena, suspendida el miércoles pasado, por falta de Vocales.

Se abre la sesión a las cinco y media de la tarde.

Preside el vocal Garbayo, asistiendo entre otros como vocal, doña María Sádaba.

El señor Alcalde abra la sesión saludando a los nuevos vocales, que en virtud de recientes disposiciones tomaron posesión.

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior.

Aprobada.

—Informe de la Comisión de Gobierno, proponiendo adquisición de terreno para la construcción de un camino en la Escuela del Barrio del Mochuelo.

Aprobada.

—Informe de la Comisión de Fomento, proponiendo permuta de terreno, solicitado por los señores Hijos de Ciganda.

Aprobada.

Y no habiendo más asuntos de que tratar se levanta la sesión a las seis y cinco minutos.

Se celebra la sesión suspendida el miércoles pasado por falta de número de concejales.

Se abre la sesión a las seis y media de la tarde.

LOS QUE ASISTEN

Preside el Alcalde señor Garbayo.

Están presentes los tenientes de alcalde señores Dorronsoro, Alfaro, Arteaga, Gohi Urriaza, y Llamazares; y los concejales señores Salvatierra, García Enciso, García Fresca, Ortos, Donazar, Armién, Zabala, Arilla, Turrillas, Aldaba, Astrain, Arrivilla, Garza (don P. J.), Martínez, Arrivilla (don E.), Sánchez, Martínez y Mata.

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior.

Aprobada.

Cuentas y libramientos.

Aprobados.

(Entra el señor Berlián).

Adquisición de unos bustos

Moción del M. I. Sr. Alcalde presidente, proponiendo la adquisición de bustos de la República para diversas dependencias municipales.

Este fué un apasionado debate, en que las derechas sustentaron el criterio de que era un gasto improcedente por estar ya el resto del Presupuesto de la República.

Puesto el asunto a votación se rechazó por 14 votos contra 11.

Para unas reformas

Moción del M. I. Sr. Alcalde presidente, proponiendo la designación de una comisión especial, para estudio de la ampliación de la calle de San Saturnino, con derribo de la casa propiedad de don Ceferino Iráizoz.

El señor Garbayo pide pase a la Comisión de Fomento.

Así se acuerda.

En vista de una petición

Informe del señor secretario de la Corporación municipal, en vista de petición formulada por «Campsa», para formalización de escritura, por adquisiciones de terrenos del Municipio.

Adquisición de terrenos

Informe del señor secretario de la Corporación municipal, referente a diversas adquisiciones de terrenos a particulares, empleados en la construcción de una carretera.

Aprobado.

Sobre el seguro de los empleados municipales

Informe del señor secretario de la Corporación municipal, en vista de las disposiciones vigentes, relativas al seguro obligatorio de accidentes del trabajo para obreros y empleados municipales.

Se da lectura a un documentado informe del referido funcionario.

El señor Gorri Urriaza dice que esta disposición, incluso de nuestro sagrado fuero.

Se acuerda quede sobre la mesa este asunto.

Un recurso

Recurso de reposición interpuesto por la razón social «Huarie y Compañía», contra acuerdo adjudicado a don Urbano del Guayo el concurso para construcción de una Estación Central de Automóviles.

Se acuerda por mayoría desestimar el recurso y se haga el proyecto tal como se aprobó.

(En este asunto hubo un largo debate).

Unas cuentas

Diversas cuentas de fundaciones, presentadas por el señor Depositario municipal.

Para estudio de la Comisión de Hacienda.

Terreno en el Cementerio

Informe de los señores arquitecto municipal y administrador del Cementerio, emitidos en la instancia de don Pedro Oficialdegui, solicitando en nombre de don José María Díaz Izcue, terreno en el Cementerio para construir un panteón.

Aprobado.

Para construir un panteón

Informe de los mismos funcionarios emitidos en el escrito de don Tomás Perurena, solicitando terreno en el Cementerio municipal para construir un panteón a nombre de don Julián Laco Sagardía.

Aprobado.

Construcción de casas baratas

Instancia de don Juan Arrastia, en representación de la Federación Local de Sociedades Obreras de Pamplona, relacionada con la construcción de casas baratas en parte del solar del viejo Cuartel de Caballería, con arreglo a los planos que acompaña.

Se acuerda pase a estudio de la Comisión de Ensanche para su estudio.

INFORMES

DE LA COMISION FOMENTO

Una adquisición

Proponiendo se adquiera de la Sociedad «El Irati» las dos columnas de hierro que tiene instaladas en el Paseo de Sarasate y se utilicen para la suspensión de lámparas del alumbrado público.

Aprobado.

Construcción de una alcantarilla

Informando negativamente la instancia presentada por don Tomás Istúriz y consor-

tes, solicitando se construya en el camino viejo de Artica una alcantarilla que acometa a la ya construida en el camino de Santa Lucía; y proponiendo igualmente se desestime el escrito de don Fermín Astibia, relativo a que se prolongue el ramal del alcantarillado que se está instalando en el camino de la Granja Provincial hasta la carretera de la Estación.

Aprobado.

Una reforma

Exponiendo la conveniencia de reformar el local que ocupa en el vestíbulo de la Casa Consistorial, la Inspección municipal de Vigilancia.

Aprobado.

Por daños causados

Proponiendo se abone a diversos señores propietarios de fincas que fueron perjudicados con daños causados por la camioneta municipal, la cantidad de 30,50 pesetas.

Aprobado.

Una petición

Informe proponiendo se desestime una instancia de don Juan Marturet y don Pablo Galbete, en nombre y representación de la Asociación de Obreros y Empleados municipales, solicitando se nombren peones fijos a varios obreros eventuales que llevan prestando sus servicios en el Ramo de Limpieza entre 3 y 8 años cada uno.

Aprobado.

(Entra el señor Burgeta).

Para una reducción

Proponiendo se desestime la solicitud de don Daniel Vidaurreta, interesando se reduzca el canon mensual de 60 pesetas que se le señaló al concederle autorización para utilizar el agua de la conducción de Subiza en el lavado de arenas.

Aprobado.

Un concurso

Interesando se abra un concurso para la venta de 200 árboles de chopo que han sido derribados en el barrio de la Magdalena.

El señor García Enciso pide se le imponga a la Sociedad «El Irati» un correctivo por tala abusiva de chopos en el referido barrio.

Se acuerda exigir daños y perjuicios y una multa gubernativa impuesta por la Alcaldía a la referida Sociedad.

Un impuesto

Informe proponiendo los tipos de exacción del impuesto extraordinario sobre receptores de radio, calefacción, ascensores y montacargas.

Aparatos de radio.—En domicilios particulares, hasta cinco lámparas, cinco pesetas anuales; por cada lámpara más, una peseta de aumento.

En establecimientos públicos. 25 pesetas anuales, cualquiera que sea el número de lámparas.

Ascensores.—Tarifa única de cincuenta pesetas anuales.

Montacargas.—Tarifa única de veinticinco pesetas anuales.

Calefacciones.—Por cada instalación de calefacción para el servicio de un inquilino, doce pesetas anuales.

En las casas donde haya una sola calefacción para la calefacción de varios pisos, se cobrará doce pesetas anuales por cada piso o bajera que reciban la calefacción de dicha calefacción.

En cafés, Bancos y oficinas. La instalación de calefacción tributará a razón de veinticinco pesetas anuales.

En los hoteles se tendrá en cuenta lo mismo que en las casas donde existe la calefacción única.

Aprobado.

Sobre la venta ambulante

Informe escrito del gremio de Sastreros solicitando diversos extremos sobre la venta en ambulancia de tejidos.

Aprobado.

Para un depósito

Informe favorable en instancia de don Felipe López, solicitando un depósito particular de carbones.

Aprobado.

Un nomenclátor

Resultado del concurso celebrado para la provisión de Oficial Interventor de Frontones.

A propuesta de la Comisión se nombra a don Eduardo Pérez

Un recurso

Informando recurso de alzada interpuesto por el Casino Militar de Clases contra el impuesto sobre cuotas de socios.

Se acuerda desestimar.

Una solicitud

Informe escrito de los Matarifes de ganado de cerda, solicitando se les nombre empleados de nómina y plantilla.

Se deja sobre la mesa.

DE LA COMISION DE ENSANCHE

Una adquisición

Proponiendo la adquisición al precio de contrata de la diferencia en más de piedra de ofita entregada por el contratista don Claudio Andiarrena.

Aprobado.

Proponiendo una transferencia

Informe proponiendo se autorice la transferencia de 225 metros cuadrados de terreno, adquiridos por don Aurelio Gridilla en el solar número 3 de la manzana número 28 del Ensanche a don Pedro Zamarbide.

Aprobado.

Aprobación de unos planos

Proponiendo la aprobación de los planos presentados por don Pedro Zamarbide para la construcción de un chalet en el solar número 3 de la manzana número 28 del Ensanche.

Aprobado.

Una adquisición

Proponiendo la adquisición de un remolque metálico, con destino al tractor automovil.

Aprobado.

Una reforma

Informe proponiendo se acceda a lo solicitado por el señor director del Banco de España, para ensanchar, en tre y medio metros, la calleja existente entre su edificio y el que se construya en el solar próximo, en las condiciones que señala el informe.

Aprobado.

Aprobación de planos

Informe proponiendo se aprueben los pla-

EN LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excma. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Ordenando al Ayuntamiento de Santacara, que sin excusa ni pretexto alguno, informe el recurso de alzada que a su debido tiempo interpuso don Javier Marco, contra la destitución del cargo de guarda rural, exigiéndole en caso contrario las responsabilidades a que hubiere lugar por desobediencia; Resolviendo consulta de la Comisión Gestora del Valle de Yerri, sobre justificación de los herederos de don Victor Golcochea, para el cobro de cierta cantidad; ordenando a la Onceña de Bigüezal que se abstengan los miembros de la misma de toda intervención en el manejo de los fondos concéjiles, cominándole con exigirlo las más severas responsabilidades, y ordenándole que en término de diez días dé cuenta a la Diputación del estado en que se encuentre la recaudación de morosidades; declarando que no procede admitir recurso de don Eusebio Noain, de Anchóriz, contra acuerdo del Concejo; aprobando las cuentas del Concejo de Arizaleta; autorizando a la Veintena de Buñuel, para concertar un nuevo préstamo por valor de 25.000 pesetas; facilitando al Ayuntamiento de Ribaflores los datos que pide referentes al cobro de los intereses de propios; dejando sin efecto la concesión a favor del Valle de Salazar de un aprovechamiento forestal; afectando los terrenos ofrecidos por el Concejo de Navascués, para proceder a su repoblación, y significarle la gran satisfacción de la Diputación por el alto ejemplo dado en favor del fomento de la riqueza forestal.

Autorizando al Ayuntamiento del Valle de Gofri, para la sustitución de la fianza del Depositario; al Alcalde de Eslava y don Justo Garrán, de Pamplona, para obtener copia de trabajos catastrales; al Concejo de Oroquieta Ertivi, para distribuir entre sus vecinos 405 robadas de terreno comunal; al Ayuntamiento de Villamayor para distribuir entre sus vecinos 90 robadas de terreno comunal; al Concejo de Arizaleta, para la venta de árboles al Ayuntamiento de Vera de Bidasoa, para una concesión de la derivación de agua; al Ayuntamiento de Beizabax-Labayen, para cortar árboles.

Desestimando solicitudes y reclamaciones de índole diversa, de don Sotero Rivera, de Albar; don Francisco Zabala, de Navascués; Ayuntamiento de Barasoain; don Ho-

norato Malo, de Villafranca; don Simón Azpillicuenta, de Lezaun; don Ramón Tellechea, de Oroquieta; doña Eusebia Muga, de Mérida; don José Garnica, por la Sociedad Electricista Morentin; don Horacio de Azqueta, Director Gerente de la Sociedad Minera Guipuzcoana, de Pamplona; doña Carmen Irizar, de San Adrián; don Félix Díaz y consortes, de Estella; Ayuntamiento de Estella, sobre construcción de una variante de carretera; don Corpus Garín, Director de la Sociedad Oratorio Festivo, de Estella; Ayuntamiento de Pamplona.

Ordenando al Ayuntamiento de Píllitas proceda a la incautación, parcelamiento y reparto de los terrenos cultivados de la Corraliza Picarana entre los vecinos con derecho a la indicada localidad, debiendo verificarse la entrega de las parcelas a los usufructuarios a los treinta días de recibida por el Ayuntamiento, para hacer posible tan finalidad acortar o suprimir como estime necesarios los plazos etc., reglamentarios para la adjudicación de los trabajos de parcelación. Las actuales superficies sembradas serán cosechadas por los actuales poseedores, que satisfarán al Ayuntamiento por este año el canon de una peseta por robada sembrada. En las extensiones que se encuentran barbechadas en el momento de la adjudicación de parcelas, se abonará por el Ayuntamiento a los actuales poseedores del importe de las labores ejecutadas, así como también, en toda la Corraliza de las mejoras introducidas que deban considerarse como tales; y el Ayuntamiento formulará en el plazo más breve posible, el Reglamento de disfrute de parcelas elevándolo a la Diputación para su aprobación, que tendrá lugar en el plazo anteriormente señalado, siendo responsables del cumplimiento del Decreto personalmente los componentes del Ayuntamiento, salvo casos de fuerza mayor.

Autorizando a los Ayuntamientos de Miruzabal, Uterga y Legarda, para constituir un partido Médico, segregándose del pueblo de Obanos, que, a su vez, formará otro; archivando expediente sobre constitución de la Junta de Onceña de Zudaire; aprobando presupuesto extraordinario del Ayuntamiento de Azagra, importante 218.037'71 pesetas, para ejecución de obras que tienen por objeto el abastecimiento de agua y saneamiento de aquella Villa; concediendo a la Asociación de Antiguas Alumnas de la Normal de Maestras de Navarra la subvención anual de quinientas pesetas.

Movimiento nacionalista

Han comunicado la celebración de las respectivas Asambleas Municipales y nombramiento de cargos las Juntas siguientes:

ETXAUARI

Presidente, Pedro de Olanqua.
 Secretario, Sebastián de Gofri.
 Tesorero, Nicanor de Irisarri.
 Vocal, Casimiro de Esparza.
 Vocal, Eduardo del Castillo.

BIGUENZA

Presidente, Leandro de Iñitxeta.
 Secretario, Hilario de Moler.
 Tesorero, Lucas de Iturri.

AYEGI

Presidente, Víctor H. de Mendoza.
 Secretario, Modesto de Macua.
 Tesorero, Baltasar de Segura.
 Vocal, Moisés de Portillo.
 Vocal, Pilar de Iñardia.

ITUREN

Presidente, Mariano de Aizkorbe.
 Secretario, Pedro María de Gorostidi.
 Tesorero, Justiniano de Miquico.

IRATXETA

Presidente, Esteban de Zabala.

Misiones en Badostain

Las Misiones organizadas por el párroco de este pueblo datan comienzo el domingo día 26 de este mes en la parroquia de San Miguel Arcángel de este, las misiones que estarán a cargo del M. R. Padre Guardian y del Padre Cirilo de Artamba; capuchinos de la residencia de Pamplona.

Grande es el entusiasmo que hay en Badostain y los pueblos de su alrededor como Ardanaz, Tajonar, Mutilla Alta etc., para asistir a oír la palabra de tan elocuentes oradores sagrados, por lo que la iglesia de Badostain se verá muy concurrida durante los ocho días.

Los cánticos durante la misa estarán a cargo de la Asociación de Hijas de María, y los jóvenes asistirán a los actos al mismo tiempo que animarán a los de los pueblos cercanos con los toques de campanas y los estampidos de los cohetes.

Que Dios Nuestro Señor haga que la palabra de los misioneros de je fructo en este pueblo.

Secretario, Félix de Zabala.
 Tesorero, Macario de Recalde.
 Vocal, Modesto de Ornoz.
 Vocal, Arquelao de Izko.



—Animés a la operación. Es verdad que se salva uno de cada ciento; pero tiene utilidad la suerte de que se me han muerto los últimos noventa y nueve a quien se le he hecho.

DE VITIVINICULTURA

Cría de patos

Hoy que tan pernicioso afán existe de abandonar el campo por las comodidades de la ciudad, conviene hacer labor patriótica ponderando las ventajas del fomento de las industrias agropecuarias, una de las más importantes la avicultura, industria lucrativa propia de toda clase de personas y de un modo especial del bello sexo, ya que dichas industrias rurales son muy adecuadas al temperamento femenino y a sus ocupaciones caseras.

Muy frecuentemente se habla de la cría de patos como fuente de gran ingreso, ya que dichas aves domésticas no son actualmente una simple decoración en un parque zoológico; no; hoy la moderna ciencia avícola las ha puesto en una altura que tal vez en su puesta no pueden igualar las razas de gallinas más renombradas y de gran estirpe.

Se calculaba y se daba por buena, antigua, una pata que daba 50 huevos; hoy, los que no pasan de 200 huevos anuales se les consideran como aves buenas, pero no superiores, ya que son muchas las que llegan a dar 250, 300 y más huevos en un año.

Esas razas son los Corredores Indios y los Khakis Campdel, bien alimentados en nuestro suelo patrio.

El huevo es mayor que el de las gallinas y también de color blanco, siendo muy apreciado ya en el mercado.

La cría de esas palmípedas no es nada difícil y menos costosa que las gallinas, pues no necesitan de dormitorios tan cómodos; su alimentación también menos costosa porque no llega a 20 pesetas anuales por cabeza y calculando a 20 céntimos huevo y que pongan 200 de media, se ve que la ganancia no es insignificante.

Lo que quizá os preocupe es la cuestión del agua, o sea estambes a propósito para su existencia; pero hoy también se ha resuelto, pues no necesitan otro bebedero que un cubo de agua, por lo que hace se llamen patos de secano.

Lo conveniente, como todas las cosas, es tener acierto en la elección de raza, que ha de ser seleccionada para que cumpla su fin, como ha de ser el de la puesta de huevos, y con las dos anotadas logremos el objeto. Una particularidad más notable en las palmípedas consiste en que ponen los huevos durante la noche o en las primeras horas de la mañana, lo que demuestra la necesidad de encerrarlos durante la noche, de lo contrario, si así no se hace, desconocerían sus presentados por don Manuel de la Torre, para construcción de un chalet en el solar número 3 de la manzana número 28 del Ensanche.

Aprobado.

Y no habiendo más asuntos de que tratar se levanta la sesión a las nueve y media de la noche.

mos el paraje y se perdería gran cantidad de huevos.

Para cada seis hembras precisa un macho para que los huevos sean buenos para incubar. Las patas son buenas chuecas, pero no conviene incuben; es preciso lo haga una pava o gallina. La incubación dura de 27 a 29 días, según la raza.

Al nacer el patipollo, y después de seco por medio del calor de la cueca, no tomará alimento alguno hasta transcurridas 48 horas; no obstante, puede tenerse a su alcance un recipiente con agua y leche a partes iguales, para que beban; ha de ser construido de manera que no sea profundo para evitar se mojen las plumas, pues la humedad, la lluvia y el frío les son altamente perjudiciales, tanto a las crías como a los adultos.

Huevo duro picado con migas de pan; ortigas bien picaditas, hervidas envueltas con salvado hoja y ligeramente humedecida con suero, leche desnatada o simplemente con agua, constituirá el primer alimento durante los ocho días que siguen a su nacimiento; desde la segunda semana hasta los 30 días puede dárseles amasijos semilíquidos de harina de maíz, o cebada con salado hoja, patatas, remolacha, nabos, etc., cocidos y aplastados, añadiendo en dicho amasijo un poco de harina de carne, pescado o sangre; al mes ya pueden hacer vida con los adultos, facilitándoles cosas comidas diarias; una a mediodía y otra antes de acostarse; se formará una buena ración de la siguiente manera: dos partes de harina de maíz o cebada y media de harina de carne; se añadirá el tres por ciento del peso de la mezcla de cochinilla de ostra; el amasijo esponjoso, a fin de evitar la diarrea; a los tres meses pueden dedicarse ya los patipollos al consumo.

Ved, pues, cómo no es difícil su cría ni se precisen grandes conocimientos para su explotación. A elegir la raza y a trabajar en bien de la avicultura de la Patria.

Sellos de Propaganda
"Pre-Universidad
 Vasca"
 DE VENTA
En el Centro Vasco
 Y OFICINAS DEL
Partido Nacionalista

Benjamín Goñi
 ODONTOLOGO
 Egoz y Mina, 2, primer*